
ED JORDENS
.....betere tijden.....



99STE JAARGANG – No.: 158

WOENSDAG 14 JULI 1982

# Noodtoestand ingesteld in Peruaanse provincies

## Guerrillas roeren zich in de Andes

LIMA, PERU — **De Peruaanse regering heeft vandaag meegedeeld dat zij na een golf van aanvallen van guerrillastrijders voor 30dagen in drie provincies in de Andesin het zuiden van het land de noodtoestand heeft afgekondigd.**

De minister van Justitie, Enrique Elias, zei op een persconferentie dat dit jaar 14 politiemannen en 19 burgers door verzetsstrijders waren gedood. Er waren ca 100 mensen gearresteerd.

De noodtoestand, die de grondwettelijke rechten opschort en de politie verreikende bevoegdheden geeft tot het verrichten van huiszoekingen en arrestaties, werd volgens de staatscourant opgelegd in de provincies La Mar, Cangallo en Andahuaylas.

Een functionaris van het ministerie van Justitie deelde journalisten mee dat de kleine links-georienteerde naoistische groep Sendero Luminoso (lichtend pad) verantwoordelijk moest worden gesteld voor het geweld dat de regering noopte tot het afkondigen van de noodtoestand.

Vrijdag had een groep gewapende mannen een politiebureau in de stad Ocobabma in de provincie Andahuaylas aangevallen. Daar werd een lid van de paramilitaire burgerwacht gedood en een collega gewond. De aanvallers maakten ook wapens buit. Zij vluchtten na het opblazen van het politiebureau. Ook in La Mar en Cangallo werden openbare gebouwen opgeblazen. De politie zei te geloven dat Sendero Luminoso verantwoordelijk was voor de aanvallen.

# Haitianen bewaren in Belize rassenevenwicht

BELMOPAN, BELIZE — **De regering van Belize bestudeert de mogelijkheid tot vestiging van immigranten uit Haiti in deze voormalige Britse kolonie teneinde het rassenevenwicht te behouden dat bedreigd zou worden door een toestromen van vluchtelingen uit het door strijd verscheurde El Salvador.**

Functionarissen zeiden dat adviseurs van het in Geneve gevestigde intergouvernementele comite voor immigratie in Belize waren aangekomen om een voorstel te bestuderen tot vestiging van ca 600 Haitianen in het dunbevolkte zuiden van het land.

In de afgelopen drie jaar vestigden zich 5.000 tot 7.000 vluchtelingen uit El Salvador in **Belize, hetgeen leidde tot de** vrees dat deze toevloed het rassenevenwicht zou verstoren. Elk jaar ontvluchten duizenden Haitianen de armoede van hun land. Velen vluchten met nietzeewaardige boten naar de Verenigde Staten.

Belize, dat grenst aan Guatemala en Mexico, is in september vorig jaar na ruim 300 jaar Brits bestuur onafhankelijk geworden. Londen heeft er nog troepen en militaire vliegtuigen gehandhaafd, voornamelijk ter afschrikking van Guatemala dat Belize opeist en dat onafhankelijkheid niet heeft erkend.

## Laatste Argentijnse gevangenen vandaag naar huis

LONDEN — De laatste 593 Argentijnse gevangenen op de Falkland-eilanden gaan woensdag naar huis. Dit heeft het Britse ministerie van Defensie dinsdag meegedeeld. Londen vindt dat de gevangenen, onder wie bevelvoerend generaal Mario Benjamin Menendez, naar huis mogen nu Argentinie genoegzaam heeft eind van de vijandelijkheden rond de archipel in het zuiden van de Atlantische Oceaan erkend heeft. De reis van twee dagen, die gemaakt wordt met het autoveer "St Edmund", eindigt in de Zuidargentijnse haven Puerto Madryn.

# Radio-Solidariteit korte tijd in lucht

WARSCHAU — **Radio-Solidariteit heeft gisteravond weer uitgezonden op de FM-band. De uitzending was gedurende enkele minuten te horen in Warschau. Een mannenstem zei, dat verscheidene medewerkers van de ondergrondse radio op 5 juli zijn aangehouden. Hij kondigde aan, dat radio-Solidariteit de komende twee maanden niet in de lucht zal komen. Na enkele minuten verscheen op de gebruikte golflenge popmuziek.**

De Poolse televisie had zondag officieel meegedeeld, dat radio-Solidariteit was ontmanteld na de aanhouding van zeven personen, onder wie een Belg. Deze wordt ervan beschuldigd de medewerkers van het geschorste vakverbond aan een nieuwe zender te hebben geholpen, die hij verpakt in een medisch instrument het land had binnengesmokkeld.

De vroegere zender van radio-Solidariteit was op 8 juni in beslag genomen. Hij bevond zich boven op een flatgebouw in Warschau. Sindsdien was radio-Solidariteit, die voor het eerst uitzond op 12 april, niet meer in de lucht geweest. In Warschau waren gisteren vlugschriften verspreid waarin de uitzending van het ondergrondse station werd aangekondigd.

Een Westduitse televisieploeg van de ARD is gisteravond op het Plein van de Overwinning ondervraagd, nadat die opnamen had gemaakt van een manifestatie rond het grote bloemenkruis op de plek waar vorig jaar de begrafenisdienst van kardinaal Stefan Wyszynski werd gehouden.

ARD-correspondent Klaus Richter, zijn tolk, zijn Westduitse cameraman en zijn geluidsman werden plotseling omringd door tien functionarissen van de politie, toen zij in hun auto wilden stappen. In een politiebusje werden ze naar het bureau gebracht. Verscheidene betogers liepen met gebalde vuist op de politiemannen af, roepend: "Wij zullen winnen".

Elke avond is er een informele bijeenkomst bij het bloemenkruis, maar ditmaal waren er extra veel mensen vanwege het feit dat gisteren acht maanden geleden de uitzonderingstoestand van kracht werd.

## Ambassadeur Argov weer bij bewustzijn

LONDEN — Shlomo Argov, de 52-jarige Israëlische ambassadeur die vorige maand bij een Londens hotel werd neergeschoten, is weer bij bewustzijn en in staat te spreken. Dat heeft het ziekenhuis in Londen waar hij ligt, vandaag meegedeeld.

Argov werd op 3 juni in het hoofd geschoten. Drie Arabieren zijn beschuldigd van de aanslag. De dag na het voorval vielen Israëlische gevechtsvliegtuigen Palestijnse stellingen bij Beiroet aan. Op 6 juni viel Israël Libanon binnen.



*AMSTERDAM — De Amsterdamse dierentuin Artis zit toch wel echt omhoog met z'n pinguins. De zoo herbergt nu zo'n 140 beesten en heeft eigenlijk maar plaats voor 80. Er vertrekken er 6 naar Denver: ook New York en Dublin nemen nog een soortgelijk aantal af binnenkort. Volgend voorjaar heeft men er wéér 25 bij..... Elk paar krijgt per keer 1 à 2 jongen en dat tweemaal per seizoen. Op de foto een aantal van de zwartvoetpinguins.*

# TEHERAN ONTKETENT "OPERATIE-RAMADAN"

## *Irak beklaagt zich over "smerige aanval"*

# Iran verplaatst oorlog naar Iraaks grondgebied

TEHERAN/MANAMA/ANKARA— **Iran heeft gisteravond een nieuw offensief gelanceerd tegen Irak en is, volgens Irak, doorgedrongen tot op Iraaks grondgebied. Het gaat volgens een vanmorgen in Teheran uitgegeven militair communique om een uitgebreide actie die „operatie Ramadan" heet. Volgens het Iraakse persbureau INA, opgevangen in Manama (Bahrein), is de operatie gericht tegen de Iraakse havenstad Basra, de tweede stad van het land die ongeveer 30 km van het door Iran bloedig hieroverde Chorramsjahr afligt.**

INA sprak over een "smerige aanval" op de integriteit van Irak. Toegegeven werd dat Iraanse strijdkrachten de grens overschreden. In een militair communiqué werd gezegd dat ondanks de "vreedzame bedoelingen" van Irak de "vijand" posities bij Basra aanviel. Iran ontkende dat Irak al het nog bezette Iraanse grondgebied had ontruimd.

Radio-Teheran verklaarde in een boodschap in het Arabisch aan het Iraakse volk: "Ons Islamitisch leger komt eraan om u te bevrijden van de slavernij van het Zionistische bewind van Saddam (Saddam Hoessein, de Iraakse president) en om de weg te banen voor de bevrijding van Jeruzalem". De radio voegde eraan toe dat de Iraanse strijdkrachten niet uit waren op de vernietiging van Irak, maar dat het ging om de omverwerping van het Baath-bewind van Saddam Hoessein. Honderden Irakezen zijn al gevangen genomen, aldus de radio.

In een militair communiqué werd gezegd dat het Iraanse offensief vooral was bedoeld om Iraakse artillerieebeschietingen op Iraans gebied te voorkomen. Een van de eisen van de geestelijkheid in Teheran voor beeindiging van de oorlog met Irak is het vertrek van Saddam Hoessein. Hiernaast wil Teheran herstelbetalingen voor de in Iran aangerichte schade en een tribunaal dat moet uitmaken wie de schuldige is van de oorlog. Verschillende leiders in Teheran riepen herhaaldelijk op tot een invasie in Irak. Volgens westerse inlichtingendiensten heeft Iran 80.000 soldaten gestationeerd aan de grens met Irak. Irak heeft hier 100.000 man, maar het moreel van deze soldaten zou veel minder hoog zijn dan dat van de Iraniers.

De oorlog tussen beide landen begon in september 1979 met een Iraakse invasie in Iran. Saddam Hoessein hoopte in een bliksemoffensief het door de revolutie tegen de sjah verzwakte Iraanse leger op de knieen te krijgen. Dit pakte anders uit; de Iraakse legers liepen na de verovering van Chorramsjahr, een belangrijke havenstad aan de Sjatt-El-Arab, snel vast op de onverzettelijkheid van Iraanse soldaten en revolutionaire gardisten. Na verscheidene Iraanse offensieven werd Irak begin dit jaar gedwongen zich gedeeltelijk terug te trekken. In mei heroverde Iran met groot verlies aan mensenlevens Chorramsjahr. Sindsdien is er voortdurend sprake van dat Iran de oorlog zal voortzetten op Iraaks grondgebied. Zestig procent van de Irakezen hangt de Sji'itische richting van de Islam aan, die in Teheran aan de macht is. Het bewind van Saddam Hoessein is Soennitisch.

## Doden bij brand op Britse tankboot

PANAMA-STAD — Tien bemanningsleden van een Britse tankboot zijn omgekomen bij een brand in de slaapruimten, zo hebben de scheepvaartautoriteiten in Panama-stad gisteren meegedeeld. De 57.372 ton metende Algol, die op weg was van Panamá naar Mexico, vatte zaterdag vlam op 150 km ten oosten van het Panamá-kanaal. Van de bemanningsleden overleefden er 29 de ramp. Van hen werden er 19 opgepikt door een passerend Zweeds schip. De andere tien voeren gisteren met het schip naar de Panamese haven Cristobal aan de Atlantische kust. De oorzaak van de brand is niet bekend.

## *82 jaar getrouwd*

FORT SMITH – Toen de 19-jarige Salus Newquest op 20 januari 1900 zijn geliefde schaakte, die op dat moment slechts 13 lentes telde, zal hij zich wel niet gerealiseerd hebben dat het huwelijk dat hij kort daarna met haar aanging, 82 jaar stand zou houden.

Newquest overleed enkele dagen geleden op 101-jarige leeftijd. Hij en zijn vrouw Minnie, die nu 94 jaar is, hadden enkele maanden geleden nog hun 82-jarig huwelijksfeest gevierd. Zij woonden in Fort Smith, een stad in de Amerikaanse staat Arkansas, en zorgden voor een nageslacht van negen kinderen, tien kleinkinderen, 25 achterkleinkinderen en 11 achter-achterkleinkinderen.

Toch is dit huwelijk wat de duur betreft geen record. Volgens de Guiness, het boek waarin internationale records worden bijgehouden, werd het langste huwelijk, 83 jaar, in 1972 opgetekend. Ed en Margaret Hollen uit Kentucky, die inmiddels zijn overleden, trouwden in 1889 en vierden in 1972 hun 83e bruiloft.

# Bestand bij Beiroet andermaal geschonden

JERUZALEM — **Palestijnse guerrillastrijders hebben in de nacht van dinsdag op woensdag het vuur geopend op de Israëlische strijdkrachten rond Beiroet. Daarbij werden zes Israëlische soldaten gewond, zo heeft een militaire woordvoerder in Jeruzalem meegedeeld.**

De beschieting, die door Israëlisch vuur werd beantwoord, is de enige gemelde schending van het bestand dat afgelopen zondag werd bereikt. De Israëlische stelling die werd beschoten ligt ten noordwesten van Aley, een stadje in de heuvel rond de Libanese hoofdstad.

Vandaag voerden Israëlische vliegtuigen schijnaanvallen uit boven Palestijnse stellingen in west-Beiroet. Het Libanese kabinet praatte die dag verder over de crisis die ontstond toen Israël Libanon 39 dagen geleden binnenviel. De oorlog in Libanon heeft aan Israëlische zijde tot nu toe 284 levens gekost. Het aantal gewonden bedraagt bijna 1600.

Het Russische dagblad Sovjetskaja Rossija vergeleek Israëls politieke en militaire beleid vandaag met dat Hitlers naziregiem.

Het Libanese kabinet kwam vandaag voor het eerst sinds drie weken bijeen. De vergadering werd voorgezeten door president Elias Sarkis, in wiens verblijf de bijeenkomst is gehouden.

Enkele Israëlische functionarissen verklaarden niet te geloven dat de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO van plan is haar strijders uit west-Beiroet te laten vertrekken. Over berichten dat de PLO nieuwe voorstellen zou hebben gedaan zei een functionaris dat er niets is veranderd in het standpunt van de Palestijnen. „Het is dezelfde vrouw in andere kleren. Er is niets veranderd."

Een adviseur van de PLO-leider Yasser Arafat, Nabil Sha'ath, bestempelde de berichten als zouden de Palestijnen bereid zijn met de Amerikaanse Zesde vloot Beiroet te verlaten als „psychologische oorlogsvoering". Hij verklaarde dat de Palestijnen niet zullen vertrekken „behalve naar Palestina".

NAIROBI (KENIA) — Somalie beschikt over bewijzen dat Cubaanse militairen een grote rol speelden bij de Ethiopische inval in Somalie via de Ogaden-woestijn, 13 dagen geleden. Dat heeft de Somalische ambassadeur in Kenia, Abdurahman Hussein Mohamoud, vandaag gezegd. Hij vertelde dat "een aantal Cubaanse soldaten" gevangen is genomen bij de gevechten in het Somalisch-Ethiopisch grensgebied.

# Hobbel

DE VENEZOLAANSE consul-generaal José Angel Oropeza Ciliberto heeft maandag formeel zijn ontslagverzoek ingediend bij het Venezolaanse ministerie van buitenlandse zaken waar hij officieel in dienst is. **De heer Oropeza is tot op dit moment consul op Curacao en vertegenwoordigt de Venezolaanse regering ook in grotere delen van het Caribisch gebied. Hoewel er nog geen formele aanvaarding binnen is van de ontslag-aanvrage, mag worden aangenomen dat hij doorgaat; ook al omdat de consul zelf heeft gesteld dat zijn verzoek onherroepelijk is.**

Welke de officiele redenen zijn voor zijn ontslagname is niet bekend. **Feit is wel dat hij al enkele maanden geleden te kennen heeft gegeven zich te willen gaan inzetten voor de verkiezings-campagne van zijn partij COPEI die volgend jaar opnieuw de regeringspartij wil zijn met een nieuwe kandidaat als president; oud-president Rafael Caldera of de nieuwkomer Rafael Andrés Montes de Oca, huidige "eerste minister" van Venezuela. Een van de tweede kan de opvolger worden voor huidig COPEI-president en -leider Luis Herrera Campins, een zeer goede vriend van de Venezolaanse consul op Curacao.**

Wat ook de formele redenen mogen zijn voor de ontslagname, het komt in elk geval de goede relaties tussen de buurlanden Venezuela en de Antillen uitstekend van pas. **Die relaties leken te vertroebelen om enkele onbesuisde passen van deze consul, die zich ertoe liet verleiden uitspraken te doen voor de Venezolaanse tv die een minachting inhielden voor het zelfbeschikkingsrecht en de territoriale integriteit van de Antillen. Hij liet weten dat als het de bedoeling was om langs diplomatieke weg de Antilliaanse regering ervan te weerhouden om Britse schepen te laten repareren in het Curacaose dok ten tijde van de Falkland-crisis. Als dat niet het gewenste resultaat zou opleveren, dan zou getracht worden langs andere weg pressie op de regering in Willemstad uit te oefenen. Met andere woorden: als je niet goedschiks naar de pijpen van Venezuela danst, dan zal dat kwaadschiks moeten.**

**De daarop volgende officiele démarche, bedoeld om de consul van Venezuela verwijderd te krijgen van Curacao, was dan ook alleszins terecht. Het was wel beangstigend dat vanuit Paleis Miraflores niet de moed werd gevonden om zoals gebruikelijk in het diplomatieke verkeer direct de geeigende stappen te ondernemen; door geen reactie te laten horen werd duidelijk dat op grond van de bestaande vriendschapsrelatie tussen de president en de consul deze laatste het hand boven het hoofd werd gehouden.**

**Het is alleszins relevant om er ook even op te wijzen dat het dezelfde consul is die steeds te pas en (vooral) te onpas en onaangekondigd met Venezolaanse hoogwaardigheidsbekleders op de drempel van het Fort Amsterdam verscheen ervan uitgaande dat de Antilliaanse ministers zich vervolgens geheel naar zijn zinnen moesten schikken. Deze opdringerigheid werd reeds manifest nog vóór de verkiezingen voor de Staten van 1979 toen in Venezuela geluiden gehoord werden dat Don Martina een communist was. Die opdringerigheid nam alleen maar toe toen de MAN in de regering zat, totdat met zachte hand tegenspel werd geboden.**

**Dezelfde consul heeft nog vóór de Staten-verkiezingen van 25 juni jongstleden laten weten dat DP-leider Agustin Diaz de nieuwe premier zou worden. Daarmee gaf hij ook al aan hoe koeltjes de relaties waren geworden met de regerende partij MAN. Hij moet wel op zijn neus hebben gekeken toen de uitslag van de parlementsverkiezingen aan hem bekend werd. Het is ook deze consul geweest die er daan heeft bijgedragen dat op Aruba geplande oefeningen van de Nederlandse en Amerikaanse marine werden stopgezet. Hij was het die met het absurde plan kwam om Venezolaanse**

(Vervolg op pag. 3 kol. 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT: Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH, Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao: Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137;

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281/23286; Punda: Brievengat, tel.: 79098/79567.

★ ★ ★

★ ★ ★

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in verschillende wijken:
PIETERMAAI: 19.30 uur woensdag- en zaterdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotborgschool.

ALLIANCE FRANÇAISE: 20.30 uur viering quatorze Juillet-Avila Beach Hotel.

★ ★ ★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna-(Steenkoraal Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

ROTARY CURAÇAO (Thursday): 12.30 uur lunchmeeting-Curaçao Plaza (speaker: drs B.Rosheuvel; subject: Study report on tourism Curaçao).

LIONSCLUB (donderdag): 12.25 uur lunchmeeting-Rust & Burgh (spreker: Lion Nelson Koffie).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein) EN JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): vanaf 8 juli t/m 17 juli gesloten voor het publiek.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

## BONAIRE AGENDA

**POLITIE**: 8000
**BRANDWEER**: 8222
**TAXICENTRALE**: 8845
**HOSPITAAL**: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk**
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol**
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk Rincon**
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

**BIOSCOPEN**
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The Missionaries* (war-action, English, adm. 18 yrs., fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The competition* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-):

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Sea wolves* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

**TELECURACAO**: 16.30 cartoons; 16.45 cultuur & opvoeding; 17.45 biba salú; 18.15 e man drechi di Dios; 18.30 tele-special; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 Tom Jones; 20.30 one of the boys; 21.00 NBC sportsworld; 22.00 60 minutes; 23.00 sluiting.

# Heer Bommel en de ontsollen



0118 — De robot liep met snelle pas verder, en heer Bommel liep een beetje besluiteloos mee.

"Je wacht zeker totdat ik je bij je lurven pak, zodat ik stroom door mijn gestel krijg waar ik niet tegen kan, hé? vroeg hij. "Maar daar ben ik te slim voor. Ik heb hier persoonlijk kortsluiting gemaakt door water tegen mijn deur te gooien. Soep bedoel ik."

De ander gaf geen antwoord. Hij had een collega in het oog gekregen en daar ging hij recht op af. "Ach wat, "bromde heer Ollie. "Ik kan net zo goed mijn mond houden, want je bent maar een robot, zodat mijn gal overloopt die ik niet voor me kan houden."

Zijn mechanische metgezel stak een hand uit en greep de sleutel, die zijn soortgenoot in de hand hield. De laatste maakte geen tegenwerping. Hij stond er tamelijk slap en lusteloos bij, en heer Bommel keek verbaasd toe.

Ik had niet verwacht, dat die lummel zo gehoorzaam zou zijn," zei hij bij zichzelf. "Dat moet toch de invloed zijn, die van een heer in de kracht van zijn leven uitgaat."

Terwijl hij daar nog over nadacht, had de robot de sleutel in een slot gestoken en omgedraaid. De deur werd met geweld opengerukt en op de drempel verscheen de bekende grootondernemer Steinhacker.

OBB!" riep deze, in grote drift opspringend. "Zit jij hier achter? Wat is je spel deze keer, hé?"

# Overleg van 3 grootste Curacaose partijen-UPB

KRALENDIJK — Morgen, donderdag 15 juli zullen de vertegenwoordigers van de drie grootste Curaçaose partijen MAN, PNP en DP naar Bonaire komen om daar te vergaderen met de winnaar van de laatstgehouden Statenverkiezing, de heer Ch.R.L.Ellis van Partido Patriotico Bonairiano (PPB). Reeds eerder had de heer Ellis in de Amigoe te kennen gegeven, dat de partij van zins was de steun te verlenen aan de grootste partij van Curaçao, MAN, en in een telegram aan het bestuur van de MAN had Ellis dan ook duidelijk te kennen gegeven dat er van de zijde van het bestuur van de UPB geen wijziging zou komen in de ondersteuning en de samenwerking in het belang van alle eilanden van de Nederlandse Antillen.

De laatste jaren was Bonaire dan ook steeds vertegenwoordigd met een eigen minister zoals allereerst de heer Miguel Pourier en in het kabinet van ir Don Martina de heer Papa Statia. De vergadering van donderdag moet gezien worden in het licht van een blokvorming van de Curaçaose partijen in verband met de belangrijkste beslissingen die genomen zullen kunnen worden op het gebied van de Staatkundige structuur. Het is vooral voor Bonaire om eventuele staatsrechtelijke banden met Nederland te onderhouden in geval Aruba zich tenslotte zal afscheiden van de overige eilanden, niet direct gedeeld worden door de Curaçaos partijen, waar men name MAN al reeds op gereageerd heeft.

In een uitgebreid gesprek dat de heer Ellis enige tijd geleden met Amigoe voerde, gaf hij reeds te kennen momenteel voorstander te zijn van een nationaal kabinet en Ellis meende daarbij dat het van belang was, dat dit kabinet spoedig tot stand zou komen. Zoals bekend mag worden verondersteld, is de UPB in tegenstelling tot de enige oppositiepartij van Bonaire, de Partido Democratico Bonairiano (PDB) wel geinteresseerd in een ministerspost, hoewel er binnen het bestuur van de partij nog geen beslissingen zijn gevallen, wie voor deze ministerspost eventueel in aanmerking zou komen.

# Hotel Bonaire weer uit handen Executive House

KRALENDIJK — De eigenaar van Hotel Bonaire Bonantil NV heeft een beslissing genomen aangaande de voortzetting van het management door Executive House (EH) dat in februari 1983 vernieuwd zou moeten worden. Het was reeds algemeen bekend, dat de directie van Bonantil, de heren Rudy Ellis en Wim Hendrikse, noch de vakbond Fedebon die de werknemers vertegenwoordigt, erg tevreden waren met de overeenkomst die gesloten werd met de heer Carl Devoe, directeur van het EH-concern. De problemen die het hotel kende, nadat EH het management overnam van Arthur Frommer, logen er ook niet om en in de drie jaren dat EH Hotel Bonaire leidde, zijn er drie verschillende managers geweest, waarbij de eerste twee, de heren Kirks en Ferreira, via rechtszaken het eiland moesten verlaten.

Tenslotte werd de derde en nu laatste manager voorgesteld in de persoon van Fred Henriques. Onder hem bleek tenslotte dat de resultaten voor het hotel uitermate gering waren, in tegenstelling bijvoorbeeld tot het tweede grote hotel, Flamingo Beach, dat een zeer hoge bezettingsgraad heeft. De vakbond Fedebon heeft bij de problemen die nu weer ontstaan zijn vooral naar voren gebracht, dat de grote onrust die in het hotel heerst over het uitblijven van de cao-besprekingen nauwelijks meehelpt aan het verbeteren van de goede gang van zaken.

De Bonaireaanse directeur van Bonantil nv, Ch.R.L.Ellis, was er bij de besprekingen inderdaad voorstander van dat het contract met EH per 1 februari opgezegd zou worden, temeer, daar er reeds vier gegadigden zijn die geinteresseerd zijn in de bedrijfsvoering van het hotel of in de verkoop van het in oppervlakte en kamers grootste hotel van Bonaire. Ellis deelde desgevraagd mede dat er door de directie van Bonantil nog geen enkele beslissing is genomen inzake de toekomst van het hotel, maar Ellis vond het wel bezwaarlijk en zeker tegen het belang van het hotel en de werknemers, dat er zo vaak een wisseling is van management. In dit geval echter, aldus Ellis, is ingrijpen noodzakelijk, want Executive House heeft werkelijk totaal niets gedaan om Hotel Bonaire te promoveren of zelfs te verbeteren.

Zoals bekend, is Hotel Bonaire eigendom van Bonantil nv, welke nv grotendeels tot de Centrale regering behoort en waarin de heer Ellis voor het eilandgebied aangesteld is. Naar de Amigoe vernomen heeft, zal de minister van Financien, drs Marco de Castro, donderdag op Bonaire arriveren ten einde verdere besprekingen te voeren met de directie over verhuur, verkoop of het verder onder eigen beheer houden van het hotel.

## Personalia



*CAI CAI CICILIA herdacht het feit dat hij reeds 25 jaar in Bonairiaanse overheidsdienst is. In de vergaderzaal van het Bestuurskantoor werd hij gefeliciteerd door gezaghebber A.R.W.St. Jago, alsmede door de beide gedeputeerden Julio Angela en Humphrey Wout, en ook door Statenlid Rudy Ellis. In een toespraak sprak gezaghebber St Jago zijn waardering uit over de werkzaamheden van de heer Cicilia als Bonairiaanse toeristengids. Tevens werd aan de jubilaris de traditionele enveloppe-met-inhoud overhandigd.*



## BEKENDMAKING

De Direkteur van het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge Beschikking van de Minister van Economische Zaken, de hieronder vermelde hoogst toelaatbare producentenprijs en consumentenprijs, per broodsoort en gewicht gespecificeerd met ingang van **15 juli 1982** voor wat betreft het eilandgebeid **BONAIRE** als volgt zijn vastgesteld:

1. cadetjes — hotdogbroodjes — hamburgerbroodjes of rolls of soortgelijke kleinere broodsoorten:

| Gewicht van: | hoogste toelaatbare producentenprijs | hoogst toelaatbare kleingandelsprijs |
|---|---|---|
| 50 tot 60 gram: | f. 0,13 | f. 0,14 |
| 60 tot 70 gram: | f. 0,14 | f. 0,15 |
| 70 tot 80 gram: | f. 0,15 | 0,16 |
| 80 gram of meer: | f. 0,17 | f. 0,19 |

2. pan frances — pan di rama — pan di machin:

| Gewicht van: | hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs |
|---|---|
| minimaal 115 gram | f. 0,25 |

3. Buscuchi (awa, lechi, ris) — olmeda, dompi, bolchi, cocolishi of soortgelijke kleine broodsoorten:

| Gewicht van: | hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs |
|---|---|
| minimaal 115 gram | f. 0,24 |

4. Kipashi lechi — bruinbrood — pan large (lechi) — casino (lechi) — club sandwich — of soortgelijke broodsoorten:

| gewicht van: | hoogst toelaatbare producentenprijs | hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs |
|---|---|---|
| 300 gram | — — | f. 0,62 |
| 450 gram | — — | f. 0,93 |
| 500 gram | f. 0,93 | f. 1,03 |
| 650 gram | | f. 1,34 |

Afwijking naar beneden van de genoemde gewichten en/of naar boven van de genoemde prijzen is slechts toegestaan na voorafgaande vergunning van de Minister van Economische Zaken op een daartoe strekkende met redenen omkleed schriftelijk verzoek.

Bovendien is het verboden in het eilandgebied Bonaire voor de broden waarvoor geen hoogst toelaatbare producentenprijs is genoemd, een hogere kleinhandelsmarge dan 16,7°/° van de consumentenprijs te bedingen of aan te nemen.

**Namens de Direkteur,**
**Afdeling I.H.K.**

# IN DE KANTLIJN

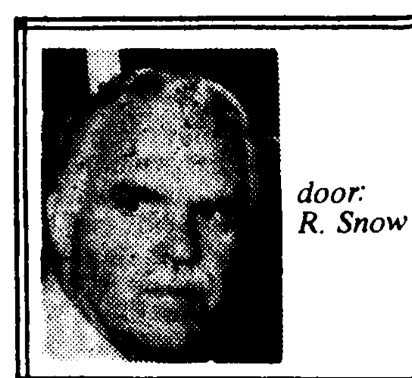
DE ROOKWOLKEN boven westelijk Beiroet vertellen een verhaal, dat ouder, tragischer en aanmerkelijk ingewikkelder is dan de directe oorzaak aangeeft. Het getuigt dan ook niet van niveau, dat een groot deel van de internationale pers dit laatste treffen tussen Israël en de PLO als een vrijwel op zichzelf staand incident beschrijft en beoordeelt. Met een onbegrijpelijk en onvergeeflijk negeren van de geschiedenis wordt Israël als de grote boosdoener afgetekend, belust op uitbreiding van territoir en zonder achting voor het leven van burgers. Met een beangstigende morele eenzijdigheid wordt het televisie-publiek beelden van de door Israël aangerichte verwoestingen getoond zonder wat daar in omgekeerde zin aan vooraf ging te vermelden. Zonder zelfs te verifiëren of de getoonde verwoestingen inderdaad door Israëlische oorlogshandelingen werden aangericht.

En daarmee ontstaat een vertekend beeld, da t weinig bevorderlijk lijkt voor het bereiken van een oplossing voor het slepende Midden-Oosten-probleem. Een oplossing, die dankzij het tegelijk krachtdadig en ingehouden optreden van Israel wel eens dichterbij zou kunnen liggen dan ooit. Zoals Sadat met zijn oorlog de eerste steen voor de vrede legde, ziet het er naar uit, dat Begin de tweede heeft gelegd.

DE GROOTHEID van Sadat is onder meer daarin aangegeven, dat hij het vreemde en andere niet buiten sloot maar als inspiratie-bron aanvaardde. Als geen andere begreep hij, dat Israël in plaats van een bedreiging wel eens de redding van het Midden-Oosten kon zijn. Samenlevingen en culturen, welke zich afsluiten voor de immigrant, dat wil zeggen voor nieuw initiatief, nieuwe ideeën en concepten. worden steriel en raken onherroepelijk achterop. (Een observatie, die vooral op Curaçao de moeite van het bedenken alleszins waard is. De neiging tot een overdreven nationalisme en prohibitief immigratie-beleid vormen ongetwijfeld de belangrijkste oorzaken van gebrek aan élan en daarom werkelijke ontwikkeling.)

SADAT'S VISIE heeft posthuum een extra steun in de rug gekregen door – hoe onwaarschijnlijk dat ook moge klinken – de ontwikkelingen in Iran. De opleving van de Islamitische middeleeuwen met al de daarbij behorende agressiviteit heeft in de Arabische wereld een nieuw element van vrees binnengebracht. Tegen de donkere dreiging vanuit het Oosten, die in elke Arabische samenleving haar vertegenwoordigers heeft, komt de aanwezigheid van de staat Israël in een ander perspectief te staan. Het getuigt van scherp politiek aanvoelen, dat Begin dit moment heeft aangegrepen om het verwarrende element, dat de PLO is, tot zijn eigenlijke, dat wil zeggen, politieke dimensies terug te brengen.

Of hij tegelijk ook een groot staatsman is, zal zich in de komende tijd doen blijken. Want om vanuit geweld ook een duurzame structuur van vrede te bouwen, is slechts weinigen gegeven.



door: R. Snow

De kansen daartoe lijken met de dag gunstiger te worden. De vraag is of ze benut zullen worden.

DAARBIJ DRINGT de tijd. Men mag zich immers afvragen hoe lang Khomeini het nog vol zal houden. Met zijn eventuele eclipse zal ook de bedreiging wegvallen en de kans op een herleving van bekende stellingnamen toenemen. Het vanaf Abraham tot vreemdeling geroepen Israël zal dan maar al te gauw opnieuw als indringer en niet als inspiratieve immigrant gezien worden. Reeds te lang hebben Israël en geheel het Midden-Oosten voor die kortzichtigheid een bloedige prijs betaald. Reeds te lang ook heeft het Kremlin gepoogd daaruit munt te slaan. Een andere reden, waarom de tijd dringt. Immers opnieuw is gebleken, dat het wapentuig van de Sovjets en hun militaire advies inferieur is met als gevolg, dat Moskou tot pijnlijk stilzwijgen is vervallen. Maar lang zal dat niet duren. In de tussentijd is aan het Midden-Oosten een zeldzame kans geboden tot betere onderlinge verhoudingen te komen. Een kans in hoofdzaak door Israël teweeg gebracht.

# JORDENS: VERTROUWEN OP BETERE TIJDEN

*Bij regering om lening aangeklopt*

# Spoed-advies over hulp-aanvrage CDM

WILLEMSTAD— De regering heeft met spoed advies opgevraagd van zijn financiele experts over de mogelijkheden tot steun aan de Curaçaose Dok Maatschappij (CDM) voor de lening die nodig is voor een steun-operatie. Die operatie heeft tot doel de huidige moeilijke periode te overbruggen totdat weer betere tijden aanbreken voor de firma. De regering zat gistermorgen met vertegenwoordigers van de CDM-directie en het bestuur van de vakbond Cadmu aan tafel over de huidige malaise te praten.

De Cadmu had twee weken geleden bij de regering aangedrongen op dit driepartijenoverleg om langs die weg meer informatie te krijgen over de aard van de problemen waar het bedrijf mee geconfronteerd wordt. Cadmu-voorzitter Edgar Wanga zei dat hij niet veel kan loslaten vooralsnog over het gesprokene, maar vond de vergadering op zich zeer zinvol. Hij zei dat de bond pas concreter kan zijn als zaterdagmiddag om vier uur 's middags de algemene ledenvergadering wordt gehouden in het SSK-gebouw over een CDM-voorstel aan de bond om de prijscompensatie ingaande 1 juli een keer over te slaan.

**SCENARIO**

CDM-directeur Ed Jordens dat nogmaals gebleken is op de vergadering van Raad van Commissarissen en de aandeelhouders van het bedrijf van afgelopen vrijdag dat wereldwijd een recessie te bemerken valt in de scheepvaart. Nergens bestaat een behoorlijk peil van werkaanbod. Toch bestaat algemeen de indruk dat deze malaise van tijdelijke aard is. Daarom hebben de aandeelhouders van de CDM het alleszins gerechtvaardigd geacht om het bedrijf, dat in zijn ongeveer 25 jarig bestaan steeds naar behoren heeft gefunctioneerd, te helpen die moeilijke periode te overbruggen.

Er zijn enkele plannen opgesteld met elk een eigen scenario. Daarover werd gisteren nadere opheldering verschaft aan de regering en de vakbond. Van CDM-zijde is geinformeerd naar de rol die de regering als zodanig daarbij kan spelen. Zo heeft de CDM een lening nodig. Daarover is een voorstel overhandigd. Die wordt momenteel na behandeling, in de minister-raad-vergadering van gistermiddag, door regeringsadviseurs bekeken. Dat voorstel van de CDM is maandagmiddag per brief verzonden aan premier Don Martina. Het voorstel zelf werd verder gistermorgen nog niet besproken, omdat de CDM wel begreep dat de premier op zo korte termijn geen uitsluitsel kon geven.

**RESERVES**

Het bedrijf heeft volgens de heer Jordens nog nooit een zo langdurige stilstand in werkaanbod gehad. Mede uit het feit dat niet alleen het dok hierdoor getroffen wordt, bestaat er bij de aandeelhouders en de directie goede hoop dat dat na verloop van tijd zal bijtrekken. Hij wilde in het gesprek met de Amigoe liever niet bevestigen of er voor wat dit jaar betreft al een verlies staat geboekt van zes miljoen gulden. Wel zei hij dat het bedrijf ondanks het sterk teruggelopen werkaanbod toch zijn normale verplichtingen heeft zoals voor personeel, stroom, water enzovoort. In de jaren voorheen zijn er weliswaar reserves opgebouwd, maar die zijn niet uitputtelijk. Om aan de financiele verplichtingen te kunnen blijven voldoen, is bij de regering aangeklopt voor een lening. De regering heeft in elk geval ook begrip getoond voor het feit dat de CDM het niet zelf in handen heeft om het getij te keren. Er wordt bij het bedrijf op gehoopt dat nog vóór het einde van dit jaar de zaken zich weer ten goede zullen keren.

**DRAAIEN**

De CDM-directie is erop gebrand om het hele personeelsbestand van rond de 1200 man in stand te houden. Van plannen voor een afvloeiing van personeel is geen sprake. Wel is er bij de Cadmu aangedrongen op een financieel offer van het personeel door een overslaan van een aanpassing aan de gestegen kosten van levensonderhoud, zoals voor 1 juli dit jaar staat gepland in de collectieve arbeidsovereenkomst (cao). De mogelijkheid daartoe wordt volgens de heer Jordens geboden in de huidige cao. De CDM wil het personeel en daarmee het bedrijf in optimale conditie houden voor het moment dat de zaken weer positief gaan draaien.

De onder-directeur van de CDM bevestigde dat er eigenlijk twee weken geleden zo'n vijftig jongelui in dienst hadden moeten worden genomen. Die zijn in het afgelopen jaar op de bedrijfsschool opgeleid, na gerecruteerd te zijn vorig jaar uit afgestudeerde LTS-ers. Normaal is dat zij aan het eind van hun studie een diploma krijgen van de CDM, wat impliceert dat zij per die datum ook in dienst worden genomen. Er is nog geen diploma uitgereikt. Het lijkt de CDM directie zinloos hen nu in dienst te nemen als mocht blijken dat zij over enkele weken weer op straat moeten worden gezet omdat er geen werk is. Bovendien zou dat een vervelend uitstralingseffect kunnen hebben op het andere personeel. Afhankelijk van de ontwikkelingen in de scheepvaart en het werkaanbod voor CDM, zal in een later stadium besloten kunnen worden over aanname van die groep in CDM-dienst.

**LATENTE BOYCOT**

Premier Don Martina zei dat er een nader gesprek zal volgen met de CDM-directie over de hulp die wordt verwacht van regeringswege. Dat zal volgen zodra de adviezen binnen zijn over het gedane voorstel. Daarop wilde hij niet vooruitlopen. Hij erkende wel dat de regering als één van de mede-aandeelhouders in het bedrijf in de vergadering van verleden week accoord is gegaan met de uitgestippelde steun-operatie. Maar los daarvan is de regering als regering en niet als mede-aandeelhouder benaderd.

Hij zei dat de regering en de vakbond Cadmu volkomen op één lijn zaten op het punt van eventuele ondersteunende politieke en diplomatieke activiteiten om er toe bij te dragen dat de steun-operatie ook succes kan boeken. Het heeft volgens de Cadmu weinig zin om een steunoperatie van start te laten gaan als blijkt dat er sprake is van een latent boycot in Latijns-Amerika van het Curaçaose dok wegens vermeende betrokkenheid van dit dok bij de reparatie van Britse oorlogsschepen ten tijde van de Falkland-crisis. De heer Wanga zei dat de regering zijn invloeden kan aanwenden op het politieke en het diplomatieke vlak om deze waangedachten uit de wereld te helpen.

**PROFITEREN**

Er mag er van uitgegaan worden dat het scheepvaartverkeer tussen de Verenigde Staten enerzijds en Europa anderszijds met Latijns-Amerika — waar de CDM altijd van heeft kunnen profiteren vanwege de centrale ligging — weer zal opleven. De VS hebben namelijk hun boycot van Argentinie al opgeheven en ook de EEG-landen sturen aan op normalisering van alle betrekkingen met Argentinie. Overigens heeft de CDM nog geen officieel verzoek in die richting gedaan aan de centrale regering.

## Hobbel

*(Vervolg van pag. 1)*

kadetten door de straten van Willemstad te laten marcheren ter herdenking van de geboortedag van Pedro Luis Brion. Me dunkt, dat de Antillen genoeg te incasseren hebben gehad van deze consul.

Het was van premier Martina dan ook ronduit hypocriet, beledigend voor de Antilliaanse bevolking en een ondergraving van eigen handelen geweest als hij verleden week had gedaan alsof zijn neus niet bloedde en hij doodleuk naar de receptie was gegaan die deze consul hield ter gelegenheid van de geboortedag van de Venezolaanse vrijheidsstrijder Simon Bolivar. Hij had zijn eigen geloofwaardigheid de grond ingeboord als hij was ontwaard op het Venezolaanse consulaat-generaal met een glas in de hand en een glimlach op zijn gezicht alsof alles pais en vree is.

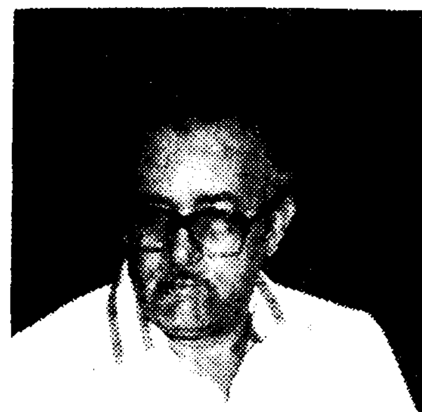
José Angel Oropeza Ciliberto heeft het zowel zichzelf, zijn regering als de Antilliaanse regering gemakkelijk gemaakt door zelf zijn ontslag aan te vragen uit de functie die hij de afgelopen jaren op Curacao bekleed heeft. Zijn regering hoeft het geen uitsluitsel meer te geven op het verzoek voor zijn terugtrekking, van Curacao hoewel bepaalde bedenkingen over inschatting van de ernst van de zaak in Caracas blijven bestaan. De Antilliaanse regering hoeft deze zaak niet verder op de spits te drijven. Met het aanstaande vertrek van de Venezolaanse consul-generaal lost die ene hobbel op de weg van de relaties tussen Venezuela en de Antillen zichzelf op.

## Vals geld

WILLEMSTAD — Bij de recherche is wederom een vervalst muntbiljet gedeponeerd. Het ging om een biljet van 100 gulden.

*Voor inzet verkiezingscampagne*

## Venezolaanse consul dient zijn ontslag in



*JOSE ANGEL OROPEZA-CILIBERTO*

**WILLEMSTAD — De Venezolaanse consul-generaal José Angel Oropeza Ciliberto heeft bij het Venezolaanse ministerie van buitenlandse zaken zijn ontslag aangevraagd. Hiervan is het Bureau Buitenlandse Betrekkingen op de hoogte gesteld.**

BBB-directeur drs Eric Kleinmoedig bevestigde aan de Amigoe dat de heer Oropeza Ciliberto reeds eind verleden jaar had laten doorschemeren van plan te zijn zijn ontslag in te dienen uit de functie die hij op Curaçao bekleedt. Zijn bedoeling was om zich in te zetten voor de campagne van zijn partij COPEI en meer specifiek voor de presidents-kandidaat Rafael Caldera. Naar wordt vernomen gaat hij zich nu meer toeleggen op een bemiddeling tussen de twee COPEI-kandidaten Caldera en Rafael Andrés Montes de Oca, die elkaar nogal fel bestrijden om de partij-eer. Op 26 augustus is het COPEI-congres waar de presidents-kandidaat wordt gekozen.

De consul heeft zijn ontslag eergisteren in Caracas ingediend. Het Venezolaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft nog geen besluit genomen, alhoewel de consul zijn aanvrage als onherroepelijk heeft bestempeld. Het Venezolaanse ministerie heeft het BBB-kantoor op Curaçao hiervan verwittigd. Als naderhand het verzoek wordt ingewilligd, dan wordt het Ministerie van Buitenlandse Zaken voor het Koninkrijk in Den Haag hiervan op de hoogte gesteld, die op zijn beurt de regering in Willemstad inlicht.

Als plaatsvervanger van de heer Oropeza Ciliberto op Curaçao fungeert momenteel de heer Daniel Oviedo Uzcategui, die zaakgelastige is. Als de Venezolaanse regering een nieuwe kandidaat op het oog heeft wordt die voorgedragen aan het Haagse Ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag die de regering in Willemstad om eventueel commentaar vraagt. Als daar het licht op groen wordt gezet, dan gaat de benoeming door.

Om de heer Oropeza Ciliberto is nog al wat te doen geweest recentelijk toen hij uitspraken deed voor het Venezolaanse tv-station Venevision als zouden Britse oorlogsschepen ten tijde van de Falkland-crisis onderweg zijn voor reparatie in het DOK op Curaçao. Die verklaring legde hij af nadat de Antilliaanse premier Don Martina officieel had laten weten, naar aanleiding van soortgelijke geruchten in de Venezolaanse hoofdstad, dat daar geen snars van klopte. De consul gaf in een later stadium pas te kennen niet te hebben geweten van de verklaring van de Antilliaanse premier. Inmiddels was echter al een "uiting van misnoegen" uitgegaan op aandringen van premier Martina door het Haagse Ministerie van Buitenlandse Zaken naar Caracas, wat zoveel betekent in het diplomatieke verkeer als dat op de aanwezigheid van de man als consul-generaal op Curaçao geen prijs meer wordt gesteld. Caracas heeft die protesten formeel nimmer beantwoord. Aanvankelijk werd aangenomen dat eerst de uitslag van de parlementsverkiezingen op de Antillen (voornamelijk op Curaçao) zou worden afgewacht. Maar toen de partij MAN van premier Martina weer de grootste bleek kwam er nog geen reactie uit de Venezolaanse hoofdstad. Uit protest heeft premier Martina zijn neus niet laten zien verleden week op een receptie op het consulaat-generaal.

Premier Don Martina onthield zich vanmorgen van commentaar op de ontslag-aanvrage van de Venezolaanse consul.

## BTSF wil met spoed derde referendum

WILLEMSTAD— De BTSF, Bont di trahadornan di Spritzer & Fuhrmann, heeft een verzoek ingediend bij landsbemiddelaar Elco Karel voor een derde referendum onder de werknemers van S&F om te bepalen welke vakbond de officiele vertegenwoordiger wordt. Volgens een communiqué uitgegeven door BTSF maakt de directie misbruik van de huidige situatie, waarbij de werknemers geen officiele vertegenwoordiger hebben, om druk op ze uit te oefenen. In het communqué wordt melding gemaakt van plannen van de directie om in te krimpen. Er wordt door de directie een ontslagregeling gepresenteerd aan de werknemers, terwijl ze nog geen twee maanden geleden bij de cao-onderhandelingen zelf beweerden dat er geen ontslagen zullen vallen aldus het communiqué. Dat vindt de BTSF reden genoeg voor een derde referendum. Op het voorbehoud dat dit keer wel (bij opkomst van de meerderheid van de werknemers) de vakbond die de meeste stemmen krijgt de officiele vertegenwoordiger wordt.

## Premier van Agt ziet van reis naar Antillen af

DEN HAAG— Premier en minister van Buitenlandse zaken Dries van Agt heeft besloten de bezoeken die hij van 4 tot 17 augustus aan **achtereenvolgens Brazilië, Venezuela en de Nederlandse Antillen zou brengen, tot een later te bepalen datum uit te stellen, aldus heeft het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag meegedeeld.**

Gezien de drukke werkzaamheden rond de begroting en in de aantocht zijnde verkiezingen, vindt minister Van Agt het niet verantwoord de bezoeken in die periode te doen plaatsvinden, aldus de woordvoerder. De minister-president zal binnen het kader van zijn mogelijkheden bevorderen dat na de verkiezingen de nieuwe minister-president en minister van Buitenlandse zaken alsnog deze bezoeken zullen brengen.

## Viering van bevrijdingsdag van Colombia

WILLEMSTAD — In verband met de viering van de dag van onafhankelijkheid van Colombia op 20 juli zijn er die dag verschillende plechtigheden. Om half tien 's morgens wordt in het centrum van de "Sociedad Bolivariana" een Heilige Mis opgedragen door de bisschop van Willemstad, Mgr Wim Ellis. Om half elf 's middags volgt er een kranslegging aan het beeld van Simon Bolivar op het pleintje voor de "Sociedad Bolivariana". Het programma wordt afgesloten met een receptie voor genodigden van half twaalf tot half twee 's middags in het Colombiaanse consulaat aan de Scharlooweg.

*Primaire taak studie van nationaal kabinet*

# Jules Eisden vanmorgen tot informateur benoemd

**WILLEMSTAD — De heer Jules Eisden van de partij MAN is vanmorgen, zoals te verwachten was, door gouverneur drs Ben Leito aangewezen als informateur. Hij heeft als allereerste taak meegekregen de mogelijkheden te onderzoeken voor de vorming van een nationaal kabinet.**

De plaatsvervanger van de Kroon op de Antillen had de heer Eisden vanmorgen voor een nader gesprek uitgenodigd, nadat hij hem gisteren al op het gouvernementspaleis had ontboden. Uit een bericht van de Regeringsvoorlichtingsdienst (RVD) en afkomstig van het Kabinet van de Gouverneur blijkt dat de heer Eisden gevraagd is te informeren over de kansen op de vorming van een nationaal kabinet, wat wil zeggen een regering die de steun heeft van het hele parlement. Ook moet de heer Eisden voor de heer Leito onderzoeken wat de kansen zijn voor de formatie van een kabinet dat zich gesteund weet door tenminste twee-derde van de 22 Statenleden als mocht blijken dat een nationaal kabinet uitgesloten mag worden geacht. Als ook een regering met twee-derde steun van het parlement niet haalbaar lijkt, zal een studie gemaakt moeten worden door de heer Eisden van de formatie van een gewoon meerderheids-kabinet.

**BETROKKENHEID**

Na een vermelding van deze informatie-opdracht wordt bericht: "Mede gelet op de politieke beslissingen die zo spoedig mogelijk in 1982 of in het eerste kwartaal van 1983 genomen moeten worden (op een Ronde Tafel Conferentie — RED) inzake de staatkundige toekomst van de Nederlandse Antillen, is met de heer Eisden overeengekomen dat hij zal bevorderen dat al het mogelijke zal worden gedaan om een kabinet tot stand te brengen dat in zijn samenstelling en vanwege de steun in de Staten de betrokkenheid van alle eilandgebieden bij de regering van de Nederlandse Antillen optimaal waarborgt".

**ONWIL**

De heer Eisden heeft de informatie-opdracht inmiddels aanvaard en de gouverneur toevertrouwd hem tussentijds regelmatig op de hoogte te zullen houden van de ontwikkelingen in verband met de uitwerking van de werkzaamheden.

Eerder dit jaar heeft de heer Eisden ook al gefungeerd als informateur. Dat gebeurde in een duet met MEP-kandidaat Pedro Bislip, toen nog voorzitter van de Staten. Die informatie gaf als uitkomst dat er zelfs geen meerderheidskabinet te formeren viel op grond van onwil van de politieke partijen een coalitie aan te gaan. In plaats daarvan werden vervroegde verkiezingen voorgesteld. Bij de verkiezingen zijn er evenwel geen verschuivingen van betekenis geweest in de zetel-verdeling, reden waarom de heer Eisden de taak kreeg het nu opnieuw te proberen en te zien of er nu wel een regering te formeren valt met dezelfde partijen en politici.

**ASPIRATIES**

Uit de taak-opdracht valt op te maken dat de gouverneur het hoogst mogelijke wil grijpen, namelijk een kabinet waarin alle partijen in de Staten en van de vier eilandgebieden op de een of andere manier hun deelname hebben. Een zodanige regering hebben de Antillen nog nimmer gekend, omdat er altijd sprake is geweest van formaties van een coalitie van partijen van diverse eilanden. Langzamerhand laat de gouverneur zijn aspiraties wat zakken als blijkt dat het primair gewenste niet haalbaar blijkt te zijn. Natuurlijk zakt hij niet verder van een meerderheidskabinet, oftewel een regering die de steun geniet van tenminste 12 van de 22 zetels. Wel is de gouverneur er kennelijk op gebrand om alle eilanden vertegenwoordigd te krijgen in de regering. Een uitsluiting van bijvoorbeeld Aruba wordt in eerste instantie niet wenselijk geacht door de gouverneur. Toch laat hij in de formulering van de taakstelling de mogelijkheid open voor een regering zonder Aruba als blijkt dat de Arubaanse partijen om wat voor redenen dan ook, niet in een kabinet te krijgen zijn met partijen van de andere eilanden.

## Diverse broodsoorten worden morgen duurder

**WILLEMSTAD — De minister van Economische Zaken, mr Leslie Navarro, heeft voor wat betreft de eilandgebieden Bonaire en Curacao ingaande, morgen, 15 juli, nieuwe hoogst toelaatbare prijzen voor de onder controle staande broodsoorten vastgesteld. Het 500 g-brood (kipashi lechi oftewel melkbrood) gaat ingaande morgen drie cent meer, oftewel fl. 1,10 kosten.**

Ook voor de diverse andere broodsoorten vanaf 80 gram wordt de prijs verhoogd (zie hiervoor de bekendmaking van het Departement van Economische Zaken, op pagina 6).

De prijsstijging is het gevolg van de stijging van prijzen van bakkersmeel, ingredienten en gasolie en de verpakking. Ook zijn indexering en loonaanpassing volgens de afgesloten cao in deze prijsstijging berekend.

In een gesprek met Juan Isa, voorzitter van de bakkersvereniging van Curaçao vanmorgen met de Amigoe, verklaarde hij blij te zijn dat deze stijging eindelijk werkelijkheid geworden is. Hij was niet te spreken over de nalatigheid van de betrokken instanties om zoals overeengekomen is, elke drie maanden de prijzen te herzien. Het maakt ook voor ons als producent veel uit als er vier maal per jaar gepubliceerd wordt hoe de prijzen zijn.

Bij de laatste prijsstijging van twee jaar geleden hadden de bakkers een tegoed van twee cent gekregen, maar die verliep, volgens de heer Isa, al in het daaropvolgend half jaar. Hij vindt het ook heel onlogisch dat terwijl alle levensmiddelen-prijzen omhoog gaan men de broodprijs wel op hetzelfde niveau wil houden. Diverse eigenaren van bakkerijen zitten al met de handen in het haar, omdat het steeds moeilijker wordt de arbeiders voluit te betalen, en daardoor dreigden er ook sluitingen, aldus Juan Isa.

*JUAN ISA*

*Washington: mijlpaal bereikt*

# Swapo eens met Namibie onafhankelijkheids-plan

WINDHOEK/WASHINGTON — De Organisatie van het volk van Zuidwest-Afrika (Swapo) en de zogeheten Frontlijnstaten hebben een "pakket" aanvaard betreffende de [illegible] Namibie/Zuidwest-Afrika. Dit heeft de krant "Die Republikein" dinsdag bericht. Het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington deelde mee, dat de Westerse contactgroep een "mijlpaal" heeft bereikt in haar inspanningen voor het onafhankelijk worden van de voormalige Duitse kolonie, die in strijd met verschillende resoluties van de Verenigde Naties bestuurd wordt vanuit Zuid-Afrika.

Volgens Die Republikein, de spreekbuis van de (Pro-Zuidafrikaanse) voorlopige regering van Namibie waarin leden zitten van de Democratische Turnhalle-Alliantie, bereiken de onderhandelingen over de staatkundige toekomst van Namibie in de komende tien dagen hun hoogtepunt. Eind vorige week zou Swapo akkoord zijn gegaan met de serie voorstellen van de groep van vijf Westerse landen, die bestaat uit de Verenigde Staten, Canada, Frankrijk, Groot-Brittannie en West-Duitsland. De krant schreef dat een Zuidafrikaanse delegatie later deze week opnieuw in New York gaat onderhandelen. Volgens Die Republikein is niets geregeld over de terugtrekking van Cubaanse militairen uit Angola, die Pretoria als voorwaarde heeft gesteld voor medewerking aan het onafhankelijk worden van Namibie. Het zou hier gaan om een "particuliere kwestie" tussen de Verenigde Staten en Angola.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken deelde mee, dat de contactgroep VN-secretaris-generaal Perez de Cuellar maandag heeft laten weten, dat men het eens is geworden over de principes voor [illegible] vergadering en een grondwet voor een onafhankelijk Namibie. Over hoe de grondwetgevende vergadering gekozen moet worden, is nog geen overeenstemming bereikt. Men heeft afgezien van het gemengde kiessysteem. De keus is [illegible] districtenstelsel.

De Amerikaanse functionaris gaf aan, dat men zich nu gaat bezighouden met de volgende fase, waarin het gebruik van een groep van VN-waarnemers bij de verkiezingen centraal staat. Deze kan een maand in beslag nemen.

## Noodlanding door vulkaaneruptie

JAKARTA — Een vliegtuig van de luchtvaartmaatschappij Singapore Airlines heeft vandaag op Java een noodlanding moeten maken nadat het door een wolk brandende as, afkomstig van de vulkaan de Galunggung, was gevlogen. Uit de vulkaan, die ongeveer 170 kilometer ten zuidoosten van de Indonesische hoofdstad Jakarta ligt, spoot een pluim van as 11.000 meter omhoog. Het toestel, een Boeing 747, vloog op ruim 9000 meter hoogte.

Drie van de vier motoren van het vliegtuig vlogen in brand, waarna het snel hoogte verloor. De piloot zag kans één van de in brand geraakte motoren weer te starten en met twee draaiende motoren een noodlanding te maken op het internationale vliegveld van Jakarta. Bij het voorval werd niemand gewond.

Het was de tweede keer in drie weken dat een vliegtuig boven de Galunggung in moeilijkheden kwam. Eind juni moest een Boeing 747 van British Airways ook een noodlanding maken na door een wolk van vulkanische as te zijn gevlogen. De Galunggung, die de afgelopen honderd jaar niet heeft gewerkt, is sinds april van dit jaar 13 keer actief geweest. Daardoor moesten 90.000 personen worden geëvacueerd.

## Oplossing door vlees

FLORENCE — Een lapje vlees dat door een waakhond was achtergelaten heeft de Italiaanse politie gezet op het spoor van 19 gestolen schilderijen en de aanhouding van drie personen. De politie deelde mee dat zij in september van het vorig jaar 19 van de 30 schilderijen van de Longhi-stichting vond in de kelders [illegible]. Door het spoor van het lapje vlees na te trekken dat de dieven hadden gebruikt om de waakhond te paaien. De plastic verpakking van het stuk vlees leidde naar een restaurant in Rome. De dieven [illegible] daar [illegible] te hebben.

## In Polen [illegible]

[illegible] ongeveer 3.000 geïnterneerden vrijgelaten. Leiders van het ondergrondse geleide vakverbond Solidariteit hebben in een pamflet dat in Warschau circuleert, opgeroepen tot het niet meer houden van stakingen of demonstraties. Sommige ex-geïnterneerden verklaarden na terugkeer uit het kamp of de gevangenis, dat ze meer vrijlatingen verwachten. Onder degenen die vorige week op vrije voeten kwamen, is Maciek Kuron, de 22-jarige zoon van de vooraanstaande dissident Jacek Kuron die indertijd een belangrijk raadsman was van het vakverbond van Lech Walesa. Maciek schatte dat vorige week 60 van de 600 internees die gevangen werden gehouden in de Bialoleka-gevangenis buiten Warschau, zijn vrijgelaten. Zijn vader zit met 15 andere personen die gelden als gevaarlijke opposanten, nog vast in Bialoleka. Kurons vrouw Grazyna is vorige maand vrijgelaten uit een kamp aan de Oostzee. Ze herstelt van tuberculose die ze in gevangenschap opgelopen heeft, aldus Maciek.

---

LENINGRAD — De Sovjet-Unie en een Westduits bankconsortium hebben dinsdag in Leningrad een krediet-overeenkomst [illegible] de financiering van leveranties van Duitse bedrijven ten behoeve van de aanleg van de veelbesproken [illegible] van Siberië naar West-Europa.

# ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



**BIOSCOPEN**
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Surprise show* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Mission for the dragon* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *El tahur* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Rise & Fall of Idi Amin* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Poncé, via Centro Clinica, tel.: 48833.
**(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)**

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS: 19.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

CONNIE FRANCISCLUB (t.g.v. 20-jarig bestaan): 20.00-24.00 uur video-night.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Heineken vs Ennia Athletics-LSP.

★★★

**DONDERDAG**
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
**zuigelingenbureau**
10.00-12.00 uur te Dakota en Brazil.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur, Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

**TELEARUBA:** 17.00 battle of the planets (Charioteers of Changu); 17.25 Sport Billy; 17.50 dance fever; 18.15 de zesde klas (Jongenswerk/Meisjeswerk); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 the Jeffersons; 20.00 telenoticias; 20.30 Dallas (Prodigal); 21.30 good times; 22.00 Big Shamus/Little Shamus (The loser); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.



*Crossroad bezoek*

# Amerikaanse jongeren zetten zich op Saba in

THE BOTTOM — Begin van deze maand arriveerde op Saba een groep jongelui, uitgezonden door de particuliere Amerikaanse organisatie Cross road Africa. De opzet is dat de betrokkenen zich verbroederen via projecten in het ontvangende land.

Oorspronkelijk was deze organisatie gericht op Afrika, maar tien jaar geleden werden de bakens verzet en begon men met een programma voor het Caribische gebied. De doelstelling van de uitzending is om bij jonge Amerikanen, die tijdens hun verblijf in een gastland aan verschillende projecten moeten werken, een beter begrip te creeren voor de leefwijze in een andere gemeenschap. Men hoopt dat de communicatie op deze manier tussen verschillende delen van de wereld verbeterd wordt en er een grotere tolerantie ontstaat ten opzichte van de anderen.

De groep op Saba bestaat uit zes leerlingen van verschillende scholen aan de Westkust, in leeftijd variërend van vijftien tot zeventien jaar. Ze worden begeleid door Kay Martin een lerares en antropologe. Vanuit Saba wordt het project begeleid door Anastatia Simmons, van Welzijnszorg en Danny Hassell in zijn hoedanigheid van voorzitter van de Planningcommissie. De groep blijft tot 12 augustus op Saba en wil in deze tijd een aantal kleine projecten uitvoeren.

Kay Martin zegt hierover: We zoeken het vooral in die dingen, die tot een zichtbaar resultaat leiden. Dat is niet alleen belangrijk voor de kinderen, maar ook voor de bevolking.

Een aantal jaren geleden heeft een soortgelijke groep, langs de weg, van het vliegveld naar Hell's Gate, oleanders aangeplant. De projecten die voor dit jaar op stapel staan zijn: het schilderen van de lagere school in Windwardside. Daar wordt op het ogenblik al druk aan gewerkt (zie foto). Als ze daarmee klaar zijn, verhuist de groep naar Booby Hill waar een stuk grond plantklaar gemaakt zal worden en waar ze zullen helpen bij het bouwen van een opkweekafdeling voor zaailingen. Dit voor het landbouwproject op Saba.

Een gedeelte van de groep is ondertussen ook al begonnen met het opzetten van activiteitenmiddagen in het jeugdcentrum in The Bottom. Deze middagen worden georganiseerd voor de jongere kinderen op Saba, waarbij spel, muziek en toneel op het programma staan. Het andere gedeelte van de groep zo 's middags graag in het ziekenhuis en bejaardentehuis werken, maar daarover bestaat nog geen duidelijk plan.

Kay Martin noemt het verblijf op Saba tot nu toe succesvol. "De Sabaanse bevolking is uitermate vriendelijk en behulpzaam. Daarbij helpen de Sabaanse kinderen vol ijver mee, en dat is het leuke van het geheel, want ik heb begrepen dat er op Saba voor kinderen verder weinig te doen is tijdens hun vakantie. Op deze manier worden er leuke contacten gelegd: "and that is what it's all about", Aldus Kay.

*...Cross Roaders in actie op Saba. Men heeft een voorkeur voor duidelijk zichtbare projecten. Ook schilderen is zo'n project....*

## Niet voor eerste keer akupunktuur bij bevalling

ORANJESTAD — Ter verduidelijking vestigen wij er de aandacht op dat de bevalling in het Dr Horacio Oduber-hospitaal waarbij akupunktuur werd toegepast geheel geschiedde en begeleid werd door de huisarts Glenn van Trigt met assistentie van het ziekenhuispersoneel. De toepassing van de akupunktuur ter vermindering van de pijn werd toegepast door de artsen-akupunkturist Zuidinga en Martina op verzoek van de moeder.

Uit medische kringen ontvingen wij enige reacties op het voor de eerste maal toepassen van akupunktuur bij een bevalling en dat dit niet geheel juist is. Zo zou onder meer de Surinaamse vrouwenarts Van Kanten, die waarnam voor de vrouwenarts dr Ho-Kan-You in het verleden ook reeds bij bevallingen akupunktuur hebben toegepast. Dr Van Kanten heeft hiervan — onder meer in China — eveneens een studie gemaakt.

## Caiquetio sportweek

PARADERA — In Club Caiquetio worden voorbereidingen getroffen voor de jaarlijkse sportweek. In die week ontmoeten leden van de club elkaar op diverse sporten. Dit jaar wordt de Caiquetio sportweek gehouden van 16 tot en met 23 juli. De officiele opening is vrijdagavond om acht uur.

## Zakenvaria

DEZE WEEK WORDT op Aruba verwacht uit Rotterdam het Internationale model Petra Kluch die op Aruba de komende dagen een opleiding komt geven aan modellen van Aruba Moda. De opleiding duurt tot 7 augustus en omvat alle facetten van "een goed model willen en kunnen zijn". Petra Kluch heeft op dat gebied met haar Nederlandse modellen een zeer grote ervaring. Tot slot van de opleiding zullen de deelnemende Arubaanse modellen een diploma ontvangen tijdens een show in het Concorde-hotel. Deze show kreeg de naam van "Parade van de debutanten". Tijdens de show wordt het beste model gekozen. Betrokkene krijgt een gratis inschrijving voor de internationale modeshow Mtmsa welke in New York wordt gehouden. Voor pers en genodigden wordt zaterdagavond ten huize van Frank Booi een "wijn en kaas partij" gehouden ter kennismaking met Petra Kluch.

## Personalia

AAN DE AVONDleergangen Technische Onderwijs zijn geslaagd: pipe layout: Franklin Figaroa, Evert Boekhoudt, Glenford Lovell, Tarcisius Jansen, Renato Vrolijk (best-geslaagde) Roland Rafael en Angelberto N Geerman. Timmeren/schilderen: Jaime A Mata, Lucio Tromp, Ronald Davelaar, Filo Croes, Tesencio Vingal, Richard Frank, Ruben Frank, Menacio Croes en Victor Maduro. Hulpmonteur airconditioning: Alvin Werleman, Teodulio Sint Jago, Orlando Quandus, Hubert Semeleer (best-geslaagde) Hubert Dirksz en Frank Hunt. Landmeet-assistent: Antonio Petrochi, Roland de Cuba, Jessie Dijkhoff, Rosario Geerman, Marcelo Wout, Marcelino Solognier en Walther Donner. Lastechniek (beginners): Rudolf Boekhoudt, Marvin Danies, Jozef Dirksz, Richard Dirksz, Jacento Fingal, Rudolfo Oduber., Wilfred Thijzen, Ronald de Cuba, Artoro Anthony (best-geslaagde), Mario van der Biezen, Raymond Chacutu, Cesar Dijkhoff, Hedwiges Kock, Humphrey Kock, Pedro Paesch, Vladimier Perez, Kenneth Rodriquez, Mirto Ruiz en Leo Werleman. Monteur sterkstroom: Augustino Vrolijk en Glenn Bernabela. Voor Bouwkundig assistent-uitvoerder: Ricardo Croes (best-geslaagde) Robert Croes en Juan Belazquez.

## Politie en koningin

LONDEN — Koningin Elizabeth van Engeland gebruikte de telefoon naast haar bed om de politie ervan te verwittigen dat zij vrijdag in haar slaapkamer was verrast door een indringer, maar de agenten hadden bijna twintig minuten nodig om op te komen dagen., schreef dinsdag het dagblad Standard. "De koningin belde de politie op, maar de eerste die haar kamer betrad was een kamermeisje, tien minuten nadat de indringer was binnengekomen", aldus de Standard. "De politie kwam acht minuten daarna, toen het kamermeisje de man al had afgepoeierd". Het kamermeisje gaf de indringer aan een lakei over nadat de koningin haar de situatie had uitgelegd. Standard schreef dat de politie niet snel op het telefoontje van de koningin had gereageerd omdat zij zo rustig mogelijk en niet paniekerig had gesproken om de man niet tegen zich in het harnas te jagen. De indringer, de 31-jarige Michael Fagan, had zich vrijdagochtend om een uur of zeven toegang tot de koninklijke slaapkamer kunnen verschaffen omdat de nachtwacht van de koningin ongeveer een uur eerder was afgezwaaid, aldus de Standard.

Tot nu toe duurde de nachtwachtdienst tot zes uur, op welk uur het ongewapende personeel van het paleis overnam. Fagan was paleispersoneel niet opgevallen omdat hij hun was voorgekomen als een werkman.

*Voor 25 man aangevraagd*

# NAOC: 22 man voor de AVB naar Cuba

ORANJESTAD — Het Nederlands-Antilliaanse Olympische Comité (NAOC) heeft het bestuur van de Arubaanse Voetbalbond laten weten dat voor slechts 22 personen de reis naar Cuba wordt betaald. In kringen van de AVB is men niet gelukkig met deze NAOC-beslissing omdat — volgens de AVB — het NAOC in eerste instantie liet weten dat 25 personen zouden gaan.

De AVB liet destijds het NAOC weten dat de Arubaanse delegatie uit 25 personen zou moeten bestaan onder wie 22 spelers. Vanaf die datum heeft de AVB dan ook gewerkt om een selectie van 22 spelers klaar te krijgen. Het bestuur van de AVB moet zich nu — op het laatste ogenblik — gaan beraden hoe een en ander opgelost wordt. Hierbij zal gedacht moeten worden als van andere instanties — zoals bijvoorbeeld de ASU — geen hulp wordt verkregen om de delegatie kleiner te maken. AVB-voorzitter Boei Marchena noemde het NAOC-bericht — nadat alles klaar is voor een delegatie van 25 man — erg te betreuren. Hij kon niet begrijpen waarom het NAOC slechts subsidie van 22 man vraagt, terwijl aan de AVB in eerste instantie 25 wordt gezegd. In dit verband vroeg de heer Marchena zich af of het NAOC met twee maten aan het meten is. In dit verband wees hij op het feit dat bijvoorbeeld de volleybaldelegatie uit Curaçao uit 24 personen bestaat, terwijl men bij ieder spel maar zes spelers nodig heeft.

## Wereld-wandelaar op Sint Maarten

WILLEMSTAD — De Argentijn Tomás Pereira heeft onlangs een bezoek gebracht aan Sint Maarten. Hij geniet bekendheid als "wereld-wandelaar" doordat hij een afstand van 48 duizend kilometer al wandelend heeft afgelegd in de verschillende werelddelen, waarbij hij soms op het laatste ogenblik aan dodelijke gevaren kon ontspringen en als gevolg waarvan hij ook eenmaal zijn Kerstfeest in een gevangeniscel heeft moeten doorbrengen. Hij begon met zijn wandeling op 8 april 1968, omdat hij van jongsafaan steeds gehoopt had eens iets te kunnen doen wat anderen niet gedaan hadden. De beoogde afstand werd in tien jaar afgelegd. De beroepswandelaar — in de verschillende landen heeft hij sponsors gehad om het project financieel mogelijk te maken — zegt dat hij van wandelen houdt en dat hij nooit zo diep in de put heeft gezeten, dat hij dacht aan opgeven. Hij heeft een gesprek gehad met het weekblad Windward Islands Newsday. In verschillende landen heeft hij om der wille van de broodwinning ook lezingen gehouden. Hij heeft tijdens zijn verblijf in Canada ook een boek geschreven, maar nog geen uitgever kunnen vinden om het uit te geven. Tot zover Newsday.

## CAR-bingo dansant succes

WILLEMSTAD — Het vierde bingo-dansant-feest van Contacto Arubano Rotterdam (CAR) is een succes geworden, zo meldt het maandblad CAR-informatie bulletin. De belangstelling is steeds toegenomen, mede ook doordat op de betrokken bijeenkomst bv de kledij werd getoond welke de Arubaanse groep zal dragen tijdens de carnavalsparade volgende maand in Utrecht. Ook werd er tijdens de bingo bijeenkomst een Vader van het jaar gekozen. Dat werd Mario Tromp die onder meer de felicitaties in ontvangst mocht nemen van de CAR-moeder Mem Maduro.

In het juni-nummer waarin over de bingo-dansant melding werd gemaakt, werd eveneens een gesprek gepubliceerd met mr John van der Kuyp, ex-minister, ex-gedeputeerde van de MEP die nu verbonden is aan het Aruba-huis in Den Haag. Het gesprek gaat ook over het Aruba-huis en welke zaken dit voor zijn rekening neemt. Zo wordt duidelijk dat de correspondentie tussen Aruba- en Antillenhuis over de erkenning door het Antillenhuis zover gevorderd is dat op verschillende punten een erkenning bestaat van de kant van het Antillenhuis. In juli en augustus verschijnt CAR-informatie bulletin niet.

## Boksen in Noord

NOORD — Het bestuur van de Aruba Boxing Association heeft boksmateriaal beschikbaar gesteld aan een nieuwe in oprichting zijnde boksclub te Noord. Deze staat onder leiding van de oud-beroepsbokser Efe Croes. De nieuwe boksclub telt reeds meer dan twintig leden en regelmatig wordt te San Isidro getraind. Het is de eerste maal dat de bokssport actief te Noord — in het bijzonder Bubali — beoefend gaat worden.

## Bejaarde man hoest kogel op

SOUTHFIELD — De 85-jarige Amerikaan George Adams voelde kriebel in de keel, kuchte tweemaal fors en hield een kogel in de hand. Hij had er 69 jaar mee in de borst rondgelopen.

Adams was als 16-jarige op een onafhankelijkheidsdag door de kogel getroffen. Dokters vonden het indertijd niet raadzaam de kogel, die in de buurt van het hart bleef steken, operatief te verwijderen.

De kogel heeft Adams al die jaren alleen last bezorgd als hij op een vliegveld door de controle moest. Dan bleek dat hij metaal op zijn persoon moest hebben, maar waar? Hij laat de kogel inlijsten.

## Training van voetbalselectie voor Cuba

ORANJESTAD — De eerste trainingswedstrijd van de Antilliaanse voetbalselectie die naar Cuba gaat, wordt zondagmiddag in het Wilhelminastadion gespeeld tegen een veteranen-selectie. In de veteranenselectie staan opgesteld Juby, Frank en Jimmy Richardson, Edwin Dirks, Vicente Croes, Juancho Pablo, Henky Braafhart, en vele andere spelers die in het verleden de Arubaanse kleuren hebben verdedigd. Voorts zal de selectie een wedstrijd spelen tegen de selectie van Pariba, gevormd door spelers van San Luis Deportivo, La Fama en Estrella. Voorts tegen de selectie van Pabao gevormd door spelers van Dakota, RCA en Bubali. Tenslotte zal ook tegen een selectie van de bemanning van Marinierskazerne worden gespeeld, waarna tot slot het team zal aantreden tegen een selectie gevormd van Pariba, Pabao en Marinierskazerne.

## Zeepolo-wedstrijden

NOORD — De jeugdcommissie van het buurtcentrum te Noord organiseert vrijdagavond half acht een speciale attractie in verband met de vakantie van de jeugd. In team verband zullen enige zeepolowedstrijden worden gehouden, waarvoor in het verleden steeds grote belangstelling bestond.

## Bowling

ORANJESTAD — Na vier ronden -- totaal 36 spellen -- van de Bowling competitie van Camacuri bowling center staat het Johnny Walker bowling team bovenaan als het team met de meeste punten, gevolgd door het team van de Dissel teamroom met de meeste handicappunten. Wat de "sratch" scores betreft staat Ivan Arndell bovenaan met 236 en bij de dames Rona Peterson met 205. Bij de gemiddelden leidt Elden Leest met 167 en Elvia Ponson met 158, terwijl de series in deze klasse Ivan Peterson 591, Rona Peterson/Elvia Ponson/Jeanette Saladin ieder op 536 staan. In de "handicap" categorie leidt Ivan Arndell met 249 bij de heren en Magaly Croes met 233 bij de dames. Het hoogste gemiddelde is voor Ivan Arndell met 183 die met 636 ook de hoogste serie maakte. Bij de dames is dit Jeanette Saladin met respectievelijk 180 en 635.

## Estrella-SLD: 1-1

ORANJESTAD— In de Eredivisie - voetbal- competitiestrijd hebben gisteravond in het Wilhelminastadion Estrella/Caribú en SLD/La Posada Criollo de punten gedeeld (1-1). Estrella heeft nu acht punten en moet aanstaande zaterdag de laatste wedstrijd van de tweede ronde tegen La Fama/Seguros-ca Mansur spelen.

Het was gisteravond in het stadion een bewegelijke wedstrijd waarbij beide partijen steeds weer aanvallend spel lieten zien, doch door slechte afwerking niet tot scoren kwamen. De rust ging dan ook zonder scoren (0-0) in. In de vijftiende minuut daarna scoorde Hubert Perez uit een strafschop het eerste doelpunt van de wedstrijd. In eerste instantie nam hij de strafschop, doch aangezien een speler van Estrella zich in het strafschopgebied bevond, moest Perez de strafschop van scheidsrechter Porois Tromp — die goed leidde — overnemen.

De stand werd 1-0. Een kwartier later — nadat Estrella aanval op aanval had ondernomen — schoot Hubert Rozenberg keihard in en gaf SLD-doelman Boei Paesch het nakijken. Buda Rozenberg had twee minuten voor het einde nog de kans van zijn leven om zijn ploeg de overwinning te bezorgen doch schoot keihard over het doel.

## Henk Timmer over inflatie

ORANJESTAD — In het IOWUA-recreatiecentrum zal Henk Timmer vanavond een lezing houden over inflatie en de gevolgen hiervan. Dit als onderdeel van een informatief programma van Centro informativo van de FTA. Iedere werknemer die geinteresseerd is in dit onderwerp, is vanavond om half acht welkom in het IOWUA-recreatiecentrum aan de Eaglebeach. De FTA besloot tot behandeling van dit onderwerp naar aanleiding van vele publicaties hierover in de pers.

## Newsday op weg naar dagblad

WILLEMSTAD — Windward Islands Newsday is op weg een dagblad te worden. In een bericht in het 8 juli-nummer wordt meegedeeld dat men de volgende week niet zou verschijnen in verband met veranderingen van het blad en de advertenties. Duidelijk wordt gemaakt dat men de tijd gekomen acht om wijzigingen aan te brengen. Uitgever en hoofdredacteur Joseph Lake Jr wil de gok wagen en mikt op een blad dat op den duur vijf keer per week als ochtendblad gaat verschijnen met plaatselijk, regionaal en internationaal nieuws. Het blad werd indertijd opgericht door de huidige hoofdredacteur en wel op 3 december 1976, die daarmee in de voetstappen van zijn overleden vader trad, Joseph H. Lake Sr. die het eerste blad van Sint Maarten oprichtte. Aldus Newsday.

*David van der Ree:*

## Hogere straffen als nieuwe SM-gevangenis er is

WILLEMSTAD — Het nieuwe Sintmaartense Huis van Bewaring (HvB) annex gevangenis zal ongeveer acht miljoen gulden gaan kosten als het bij Nederland ingediende plan tenminste wordt goedgekeurd. Het gaat om een complex waarin negentig gedetineerden kunnen worden ondergebracht. Zo heeft de directeur van de Curacaose strafgevangenis Koraal Specht tevens het hoofd van het Antilliaanse gevangeniswezen David van der Ree verteld tijdens een recent verblijf op de Bovenwinden bij de presentatie van de nieuwe uniformen van het gevangenispersoneel. In het SM-weekblad Clarion wordt daaraan aandacht besteed.

De heer Van der Ree zei, dat als dit nieuwe gebouw bij Point Blanche klaar is de "bevolking" van het HvB/gevangenis met twintig procent kan toenemen. Overigens zijn er op het ogenblik slechts dertien gevangenen op hun geboorteeiland.

De heer Van der Ree gaf ook als zijn mening, dat als het project werkelijkheid is geworden de straffen wel eens omhoog kunnen gaan op Sint Maarten. Nu gebeurt het dat er al gauw een boete wordt opgelegd omdat er geen plaats is in de gevangenis terwijl bij de strafmaat ook rekening wordt gehouden met het feit dat degene die naar Curacao overgebracht geen of weinig bezoek kunnen verwachten op Curacao. Tot zover het Clarion-verslag.

# Werkzijze MAN/DP/PNP: concentrische cirkel

**WILLEMSTAD — De drie partijen MAN en DP en PNP werken volgens het idee van een concentrische cirkel in hun pogingen een nationaal front te vormen. Aldus bleek hedenochtend uit een gesprek met MAN-leider Don Martina.**

Nadat de drie partijen eergisteren een manifest ondertekenden voor een frontvorming alvast van hun gedrieelijk, zijn de voorbereidingen van start gegaan voor een breder front in Antilliaans verband. De drie benaderen gezamenlijk de diverse gesprekspartners.

In de namiddag wordt door een delegatie van de drie Curacaose partijen morgen gesproken op Bonaire met een afvaardiging van de UPB onder aanvoering van partij-leider Rudy (Ruman) Ellis. De bedoeling is om reeds dit weekeinde te praten met een afvaardiging van de DP-Bovenwinden. Er is de DP-Bovenwinden gevraagd om naar Curacao te komen voor dat overleg. De heer Ellis zal daar naar verwachting dan ook bij zijn.

Het is de bedoeling van de vertegenwoordigers van de Statenpartijen van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden om gezamenlijk dan de weg uit te stippelen om de Arubaanse partijen te benaderen voor deelname aan het nationale front.

Als de Staten-partijen eenmaal zijn benaderd, zal begonnen worden om ook de andere politieke partijen op de eilanden met vertegenwoordiging in de Eilandsraad hiervoor te benaderen. Dat zijn op Curacao de Frente Obrero en de PSD, op Bonaire de PPB, op de Bovenwinden de WIPM en de SPM en op Aruba de RUBA. Dat bedoelde de heer Martina toen hij het had over een werkwijze in de vorm van een concentrische cirkel. Over de samenstelling van de Curacaose delegatie voor Bonaire en de Bovenwinden kon de heer Martina niets meedelen.

*Lustrum protestantse jeugdhuizen*

# Flamboyant kwart eeuw, Oleander twintig jaar

WILLEMSTAD — In de protestantse gemeente van Curacao vieren twee jeugdhuizen feest. Flamboyant bestaat namelijk een kwart eeuw en de Oleander was eerder dit jaar aan zijn twintigste verjaardag toe. Beide jeugdhuizen zijn voortgekomen uit de Verenigde protestantse gemeente (VPG) en zijn daarmee meteen al dan niet nauwe band nog verbonden.

De Flamboyant begon indertijd in wat de catacomben van de Fortkerk worden genoemd en is genaamd naar de boom welke het Fortplein zo fraai en kleurig opsiert. Later werd de Flamboyant verplaatst naar wijk D en nu gaat het jeugdwerk uit van de Emmakerk. Met de VPG bestaat op deze manier een nauwe band. Het centrum is bedoeld voor de protestantse jeugd in wijk D. Zo blijkt uit Gids tot eenheid, het orgaan van de VPG en de Gereformeerde kerk, waarin ter gelegenheid van de beide lustra uitvoerige aandacht aan de beide jeugdhuizen wordt besteed. De Oleander huisde eerst bij de Gereformeerde kerk te Mundo Nobo, maar kwam uiteindelijk naast JPF terecht. Dit jeugdhuis richt zich op alle jongelui en kent een eigen stichting. Het werk wordt middels giften van vrienden en ook door de kerk gesteund. De Flamboyant is een onderdeel van het kerkewerk en wordt ook door de kerk financieel gesteund.

Uit het artikel in Gids tot eenheid wordt duidelijk, dat men bij de Oleander, gezien de moeilijke financiele situatie eigenlijk niets doet aan het vierde lustrum. Wel zal er iets voor de kinderen in het kader van het vakantieplan worden georganiseerd ter herdenking . Bij de Flamboyant is men enige tijd geleden begonnen met actie om aan geld te komen. Er is een kleine receptie geweest en op 6 augustus is er een buitendag met de kinderen en ook een open house tijdens het vakantieplan.

Ook bij de Flamboyant moet men jaarlijks veel moeite doen om de eindjes aan elkaar te knopen. Het onderhoud der gebouwen is een ander probleem, dat zwaar weegt. Bij de Oleander heeft men daartoe een speciaal fonds gevormd, waarvoor men bij instanties en ondernemingen heeft aangeklopt. Ook kent men bij beide clubs een ander probleem: gebrek aan leiders en leidsters voor de verschillende clubjes. Vroeger was de betrokkenheid van de ouders veel groter, zo heeft men met e ige spijt moeten constater n. Toen maakten veel moeders tijd om mee te werken aan deze clubjes. Het komt nu vaak voor dat men wel bereid is mee te werken maar dan moet er geld op tafel komen en dat is gezien de financiele situatie in beide jeugdhuizen niet mogelijk. Men blijft echter hopen dat er meer mensen zullen komen die belangeloos zich willen inzetten voor de jeugd.

# Zakenvaria

KODELA zag ook in 1981 een daling in de groei van de kWh verkopen. In 1977 was de groei nog acht procent, verleden jaar was de groei nog slechts 0.,9 procent. Hieraan dragen bij een "enigszins stagnerende economie en een bewuster energiegebruik van de verbruiker", aldus het dezer dagen verschenen jaarverslag. De verhoging van de basistarieven in maart 81 was gekoppeld aan een gedeeltelijke herstructurering van de tarieven. In mei werd met KAE een nieuw stroominkooptarief overeengekomen. Tot zover het jaarverslag.

BIJ DE KODELA blijft men van mening, dat de voorgenomen herstructurering van de organisaties, welke de electriciteits- en watervoorziening op Curacao verzorgen en zoals overeengekomen zijn een zogenaamde letter of agreement in juni 1979 geevalueerd moeten worden. Kernvraag is daarbij of het zinvol is om de activiteiten met betrekking tot de water- en electriciteitsvoorziening in twee aparte entiteiten onder te brengen waarbij beiden een eigen verantwoordelijkheid hebben en waarbij elke formele onderlinge relatie ontbreekt. Volgens de bedoeling moet de productie van water en electriciteit bij KAE en de distributie van beide producten bij Kodela worden ondergebracht. Behalve een aantal afspraken tussen KAE en Kodela waren er eind 1981 "nauwelijks acties ondernomen" op dit gebied. Bij de Kodela is men van mening dat het onderbrengen van genoemde activiteiten in één entiteit voordelen biedt ten aanzien van het concentreren van de verantwoordelijkheid in één hand, het samenbundelen van de beschikbare know how, de verlaging van de beheerskosten, doordat doublures worden voorkomen en door het beheer op elkaar afstemmen van productie en distributie. Aldus de Kodela-directie in het jaarverslag.

# VPG: financiele zorgen blijven

WILLEMSTAD — De financiele zorgen bij de Verenigde protestantse gemeente (VPG) op Curacao blijven bestaan ondanks het feit, dat het totaal der bijdragen van de gemeenteleden verleden jaar een stijging te zien gaf en uitkwam op 83.700 gulden. De Kerkvoogdij heeft in een bijdrage aan de Gids tot eenheid, het orgaan van de VPG en de Gereformeerde kerk laten weten, dat men er toch niet komt. In 1979 en 1980 heeft men een nadelig saldo gekend, dit zal nu weer het geval zijn. De kosten aan salarissen voorzieningen, stroom enz. zijn namelijk zeer hoog. De medewerking van ieder gemeentelid is daartoe dringend nodig. Op het ogenblik is het zo, dat niet iedereen een financiele bijdrage doet. Men kan het doen bij plaatselijke banken: Maduro no 900912, ABN: 1183036, en bij de Giro: 559911, maar men kan ook bij het kantoor bij de Fortkerk langs komen of bij haar enige predikant.

# Meer sexuele vrijheid in China bepleit

PEKING — Het Chinese Arbeidersdagblad heeft vandaag gepleit voor meer seksuele vrijheid. Het viel lieden in dit puriteinse land aan die zeggen dat seksuele bevrijding een bourgeois verschijnsel is.

Volgens het blad is het wegvallen van taboes op seksueel gebied een onvermijdelijke historische tendens en betekent het vooruitgang. In een ideale communistische maatschappij moet men volledig vrij wezen zijn partner te kiezen. In het artikel wordt gezegd dat het huwelijk gebaseerd is op seksualiteit.

# AMERICA LATINA

MANAGUA/PARIJS — Nicaragua heeft dinsdag de vier maanden afgekondigde staat van beleg met dertig dagen verlengd. De uitzonderingstoestand werd op 15 maart afgekondigd, vanwege wat de Sandinistische junta ziet als door de VS gesteunde dreigende agressie uit naburige landen. Onder de staat van beleg zijn veel burgerlijke vrijheid opgeschort en geldt een strenge perscensuur.

De Nicaraguaanse juntaleider, Danier Ortega, verklaarde dinsdag in Parijs, dat zijn land het doelwit is van een "stille invasie die wordt ondersteund door de Verenigde Staten met als doel omverwerping van de regering. Volgens Ortega, die sprak op een persconferentie aan het slot van zijn bezoek aan Frankrijk, wordt de invasie geleid door ballingen die vanuit Honduras opereren en door de VS zijn getraind. Ortega zei, dat de afgelopen week 51 Nicaraguahen zijn gedood en 20 gewond in botsingen met voormalige soldaten van de verdreven dictator Somoza. Hij onderstreepte, dat zijn land bereid blijft tot gesprekken met Washington, die moeten leiden tot een beter begrip.

Volgens diplomaten in Parijs heeft de ontvangst van Ortega door de Franse president Mitterrand, geen twijfel gelaten, dat Frankrijk het niet eens is met de visie van Washington, dat in Nicaragua een basis ziet voor Russische en Cubaanse invloed. Maandag bevestigde de Franse minister van Buitenlandse zaken, Claude Cheysson, dat Frankrijk, gaat beginnen met de uitvoering van het vorig jaar gesloten akkoord over wapenleveranties ter waarde van meer dan veertig miljoen gulden. Ortega vertrok dinsdagavond naar Madrid. Hij zal onder meer een ontmoeting hebben met de Spaanse koning, Juan Carlos.

DEN HAAG — Ruim 500 vrouwen hebben onlangs in Den Haag gedemonstreerd tegen schending van de mensenrechten in Argentinie. Onder het motto "Waar zijn de vermisten?" trokken de vrouwen in een stille tocht van het Malieveld naar het Binnenhof en vandaar naar de Argentijnse ambassade, waar een petitie werd aangeboden. De vrouwen waren naar het voorbeeld van de "Dwaze moeders" op het Plaza del Mayo in Buenos Aires getooid met witte hoofddoekjes. Het was dit jaar de tweede stille tocht van de "Vrouwen voor vrijheid en recht", een radicaal-christelijke Vrouwengroepering. Er volgen dit jaar nog 3 van deze tochten. Zij zullen telkens worden besloten met een gebedsdienst in de Doopsgezinde kerk in de Haagse Paleisstraat.

BRASILIA — Kanselier Ramiro Saraiva Guerreiro van Brazilia heeft als zijn mening gegeven dat de problemen in Midden Amerika moeten worden aangepakt via sociale en economische ontwikkelingsplannen. Nogmaals liet hij weten dat er geen sprake zal zijn van Braziliaanse medewerking van een verdedigingspact voor het Zuidelijk deel der Atlantische Oceaan, iets waar Argentinie grote voorstander van is en waartoe ook Zuid Afrika zou moeten worden uitgenodigd. Vanwege de apartheidspolitiek in Zuid Afrika denkt Brazilie er niet aan iets in deze richting te steunen.

PARAMARIBO — Er worden pogingen in het werk gesteld om transport-faciliteiten tussen Springlands in Guyana en Nickerie in Suriname te verbeteren, aldus een woordvoerder van de cooperatieve republiek in Paramaribo. De woordvoerder reageerde op een oproep van een Guyanese verslaggever voor een gezamenlijke actie van de beide landen om de transportdiensten over de rivier te onderzoeken. De woordvoerder van de Guyanese ambassade wees op het werk dat gedaan werd door een gezamenlijke werkgroep Suriname-Guyana voor een geschikte veerdienst tussen de grensgebieden. Onlangs had de werkgroep een ontmoeting in Guyana om aanlegplaatsen voor de veerdiensten te bekijken.

MEXICO-STAD — Een moderne Robin Hood is gesignaleerd in het Mexicaanse plaatsje Michoacan. Door de armen wordt de goede man vereerd en verheerlijkt, door de rijken wordt hij uiteraard verketterd. Rogelio Reyes Servin, zoals de man in het dagelijkse leven heet, heeft verschillende ontvoeringen van rijke mensen op zijn geweten. Met het zo verkregen losgeld verrijkte hij talrijke arme mensen. Onder meer werden er landbouwmachinerieen van gekocht voor de campesinos.

BRIDGETOWN — Het dagblad 'Nation' uit Barbados, heeft de Oost-Caribische staten gewaarschuwd niet te veel te verwachten van het Caribbean Basin Initiative (CBI). Door de voorkeursbehandeling van de Verenigde Staten voor een aantal staten in het Caribisch gebied en Midden-Amerika, zullen de Oost-Caribische staten niet veel hulp krijgen. Het blad meldde ook dat veel leiders in de regio dit al voorzien hebben en een beroep hebben gedaan op hun bevolking de broekriemen aan te trekken en voorbereid te zijn offers te brengen.

# Elektronische Chinese schrijfmachine

PEKING — China heeft een electronische schrijfmachine in productie genomen, die het tikken van Chinese lettertekens aanzienlijk vergemakkelijkt. Naar het Chinese Volksblad vandaag meldde is de schrijfmachine ontwikkeld door een instituut in Shanghai, in samenwerking met een Westduits bedrijf. Het apparaat ziet er uit als een gewone schrijfmachine, maar heeft nog een geheugen, waarin 7.000 Chinese lettertekens zijn opgeslagen. Met een letter- of cijfercode kunnen deze opgeroepen worden. Als het gebruik van deze schrijfmachine algemeen wordt, betekent dit een kleine revolutie. De schrijfmachines die tot nu toe gebruikt worden, hebben verscheidene toetsenborden en zijn buitengewoon ingewikkeld.

# Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: Onder invloed van de intertropische convergentiezône die zich over noordelijk Venezuela uitstreekt, wordt enigszins vochtige en onstabiele lucht aangevoerd. Hierdoor kan in de komende 24 uur een enkele plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

# Actrice wegens naakt-poseren onder arrest

MANILLA — In de Filippijnse hoofdstad Manilla heeft een rechter de arrestatie gelast van filmactrice (Maria de la) Visitacion del Prado, die onder haar artiestennaam Tetchie Agbayani naakt had geposeerd voor de Westduitse uitgave van Playboy. De actrice verscheen echter niet voor de rechtbank in Quezon bij Manilla, om zich te verantwoorden voor de beschuldiging van schaamteloosheid door de staat. Wordt Tetchie Agbayani veroordeeld dan kan zij maximaal zes maanden gevangenisstraf krijgen. De aanklacht tegen de actrice werd ingesteld nadat een vrouw had geklaagd over de aanstootgevendheid van de foto. Playboy en dat soort tijdschriften zijn op de overwegend katholieke Filippijnen verboden.

# Met vuurwapen gedreigd

WILLEMSTAD — Een bewoner van de Triangelweg heeft aangifte gedaan van bedreiging tegen E.D. die in het politiecommunique wordt omschreven als berucht. D., had de aangever willen doodschieten en dit zonder enige aanleiding. Politiepatrouilles hebben de dreiger opgepakt in de omgeving van een snackbar te Berg Altena. Aan het licht kwam dat de aangever kennelijk het vuurwapen van E.D. had afgepakt.

# Russen veroveren stad in Afghanistan

ISLAMABAD/NEW DELHI — De stad Pagman, 15 km ten noordwesten van Kaboel, is dezer dagen door de troepen van de Sovjet-Unie en Babrak Karmal heroverd op de Islamitische verzetsstrijders, zo hebben Westerse diplomaten dinsdag meegedeeld. Aan de herovering van het in bergachtig gebied gelegen Pagman gingen artilleriebeschietingen en bombardementen vanuit de lucht vooraf. Volgens diplomaten in New Delhi heeft de stad steeds gefungeerd als "symbool voor de kracht van het verzet" tegen de Sovjet-troepen die eind 1979 Afghanistan binnentrokken om het bedreigde bewind van de pro-communistische Karmal in het zadel te houden. De Afghaanse televisie vertoonde zondag voor het eerst in twee jaar beelden van de stad. Nadat de Sovjet-troepen de huizen van Pagman een voor een hadden doorzocht op leden van het Islamitische verzet, trokken ze zich uit de stad terug, waarna het Afghaanse leger de wacht betrok in de stad, waar zich in het verleden de zomerresidentie bevond van de Afghaanse koningin.

# Impasse bij cao overleg bij Inpo

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, heeft de vakbond AFBW bemiddeling gevraagd van de Landsbemiddelaar mr Elco Carel in verband met de problemen die ontstaan zijn bij de cao-onderhandelingen die voorzitter van de AFBW, Juan Jacobs, voerde met de directeur van de INPO, de heer Faber. Ofschoon INPO vaak als voorbeeld werd genomen als firma die uiterst gunstige cao's voor de werknemers had, blijkt de huidige financiele situatie ook voor INPO zodanig, dat de directie de voorstellen van de AFBW niet kon aanvaarden. De heer Faber van INPO die een aantal tegenvoorstellen had ingediend, zag deze voorstellen door de vakbond AFBW evenmin beloond. De Landsbemiddelaar zal beide partijen uit de impassen moeten helpen.

# Dameskleding uit winkel gestolen

WILLEMSTAD — Twee gezette dames hebben bij een bezoek aan een kledingzaak aan de Kerkstraat drie dames-sets meegenomen zonder ervoor te betalen. De waarde ervan is vierhonderd gulden. Maar zij lieten wel een tas achter met daarin drie hemden, flessen parfumes, cosmetica enz., achter, kennelijk ook gestolen.

*Na bedreigen man*

# Geweer in beslag genomen

WILLEMSTAD — Politiepersoneel heeft een geweer in beslag genomen van het 22 kaliber met drie scherpe patronen, welke men aantrof in een woning te Sint Jago. Men was daar binnengedrongen nadat er was gemeld dat het leek of er een vrouw mishandeld werd. De eigenaar van het wapen, A.G. is voor ondervraging naar de politiewacht overgebracht. Hij was eerder betrokken geweest bij een bedreiging. Dinsdag tussen de middag deed de man E.E. aangifte van bedreiging tegen G. Toen E., met zijn auto in de buurt van het Las Palmas hotel reed, was hij gedwongen door G., om te stoppen. G., had toen wat genoemd wordt een "schoudervuurwapen" op E gericht en had gedreigd E., te zullen doden omdat E., naar G's mening iets te maken heeft met zijn (G's) vrouw. Er was bij dit alles een verkeersstopping ontstaan. Als gevolg daarvan en het toeteren van de auto's was G toen verder doorgereden.

Later werd er vanuit Sint Jago gemeld dat men in de woning van G veel lawaai hoorde, en het geluid alsof er een vrouw werd mishandeld. De politie ging er op af maar G., wilde niet opendoen. De patrouille drong daarop naar binnen. De dame C.C. vertelde echter dat er niets aan de hand was. Omdat men het geweer vond, werd G., toch maar meegenomen. Het wapen is in beslag genomen.

# Tientallen doden bij treinramp in Mexico

TEPIC — Bij het treinongeluk dat zondag heeft plaatsgehad in Bergachtig gebied in Mexico zijn 120 van de 1.560 reizigers om het leven gekomen. De trein stortte in een 240 meter diep ravijn. Een woordvoerder van het Rode Kruis deelde mee dat onder de doden drie Amerikanen waren. Het ongeluk gebeurde bij de west-Mexicaanse stad Tepic, ten zuiden van het vertrekpunt v[...] de trein, Nogales. H[...] reddingswerk ter plaatse w[...] bemoeilijkt door regen en [...] lastige terrein. Het zou niet v[...] bazen als het dodental uitein[...]lijk groter zou blijken te zi[...] Maar 35 stoffelijke ov[...]schotten had men tot dusv[...] kunnen identificeren. U[...] Mexico vertrokken deskundig[...] naar Tepic om vast te stel[...] hoe 13 van de 26 treinrijtuig[...] uit de rails konden lopen en [...] het ravijn vallen. E[...] bemanningslid heeft verteld [...] op een bepaalde plaats de gro[...] onder de rails was ingezak[...] waardoor de rails onder de dr[...] van de passerende treinen [...] hadden begeven.

# NIUN EKIPO NO POR PERMITI UN DEROTA

## *Derotando Sta Maria ku skor di 4-1*

# Scorpions a forsa tripel empate na di kuater puesto

WILLEMSTAD— Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank ayeranochi a logra un viktoria importante di 4-1 a kosto di Sta Maria Pirates/Marlboro, den kuadro di kampeonato di beisbòl AA lokal. Ku e viktoria kua nan a logra ayeranochi den stadion di SDK Scorpions a forsa un tripel empate na e di kuater luga riba e tabla di posishon huntu ku Sta Rosa i Alpha. Tur tres ekipo ku rekòrt di 10 gana i 11 perdi. Di e forma aki tambe Scorpions a dal un pase importante pa loke ta trata un posibel klasifikashon pa e "play-off".

Scorpions ya for di den e di dos mitar di dos entrada a sigura e viktoria ora ku nan a nota dos kareda kontra di Edsel Martis kende a habri riba montikulo pa e ekipo di Sta Maria. Ambos kareda a wordu empuha ku hit di Raffy Josefa. Tabata te den e prome mitar di seis inning ku Sta Maria ta logra anota su prome i alabes ultimo kareda dje partido kontra Kenneth "Papa" Martha kende ya for di den di dos entrada a drenta di relevo na luga di Erwin Sling. Na e okashon ei tabata Sherwin "Bebe" Cijntje kende a anota e kareda, despues di ku ela embasa riba eror di short i avansa te segunda. Tabata Norwin Moesquit kende a empuha e kareda konektando di hit.

E ultimo dos karedanan pa Scorpions a presenta den bom di ocho ora ku Renato Anastagasti a konekta triple empuhando Josefa i Lake. Tabata Rudolph Lake kende a habri e inning ku hit i avansa pa segunda riba sakrifisio. Raffy Josefa ta risibi base por bola intenshonal pa despues Anastagasti, kastiga e estrategia di su adversario ku triple. Sta Maria den e ultimo inning dje enkuentro ta menasa kontra di Papa Martha ora ku Ronald Steward habri ku doblete. Manager Rignald "Djodjo" Wilsoe rapidamente ta manda un di tres pitcher, Darwin Brooks, kende a finalisa e partido sin permiti mas kareda.

Remarkabel ta ku e ekipo di Sta Maria ayeranochi na numeroso okashon a laga koredonan na base sin por a anota. Por ehempel den di shete nan ta yena base, pero ta frakasa den nan intento pa anota un kareda.

**SKOR FINAL**

Pitcher ganadó a resulta Kenneth "Papa" Martha, perdedó Edsel Martis. Pa Scorpions: 4 kareda; 5 hit i 2 eror. Pa Sta Maria: 1 kareda; 8 hit i 0 eror.

**TABLA DI POSISHON**

Despues di e partido di ayeranochi e tabla di posishon a bira aun mas perta. Sta Maria ketu bai ta puntero ku marka di 13 gana i 9 perdi; 2. Wild Cats 12-10; 3. Cobras 11-11; 4. Sta Rosa, Alpha i Scorpions tur tres ku 10-11 i por ultimo Blue Hawks ku 9-12.

**KONTINUASHON**

E kampeonato ta kontinua mayan anochi ku e partido entre Wild Cats i Alpha. Un partido ku tambe ta priminti di bira sumamente interesante, ya ku Cats por sigura su partisipashon den e "play-off" logrando un viktoria, mientras ku Alpha por dal un pase importante den e direkshon di un posibel klasifikashon. Si Alpha gana nan ta empata na e di tres puesto huntu ku Cobras.

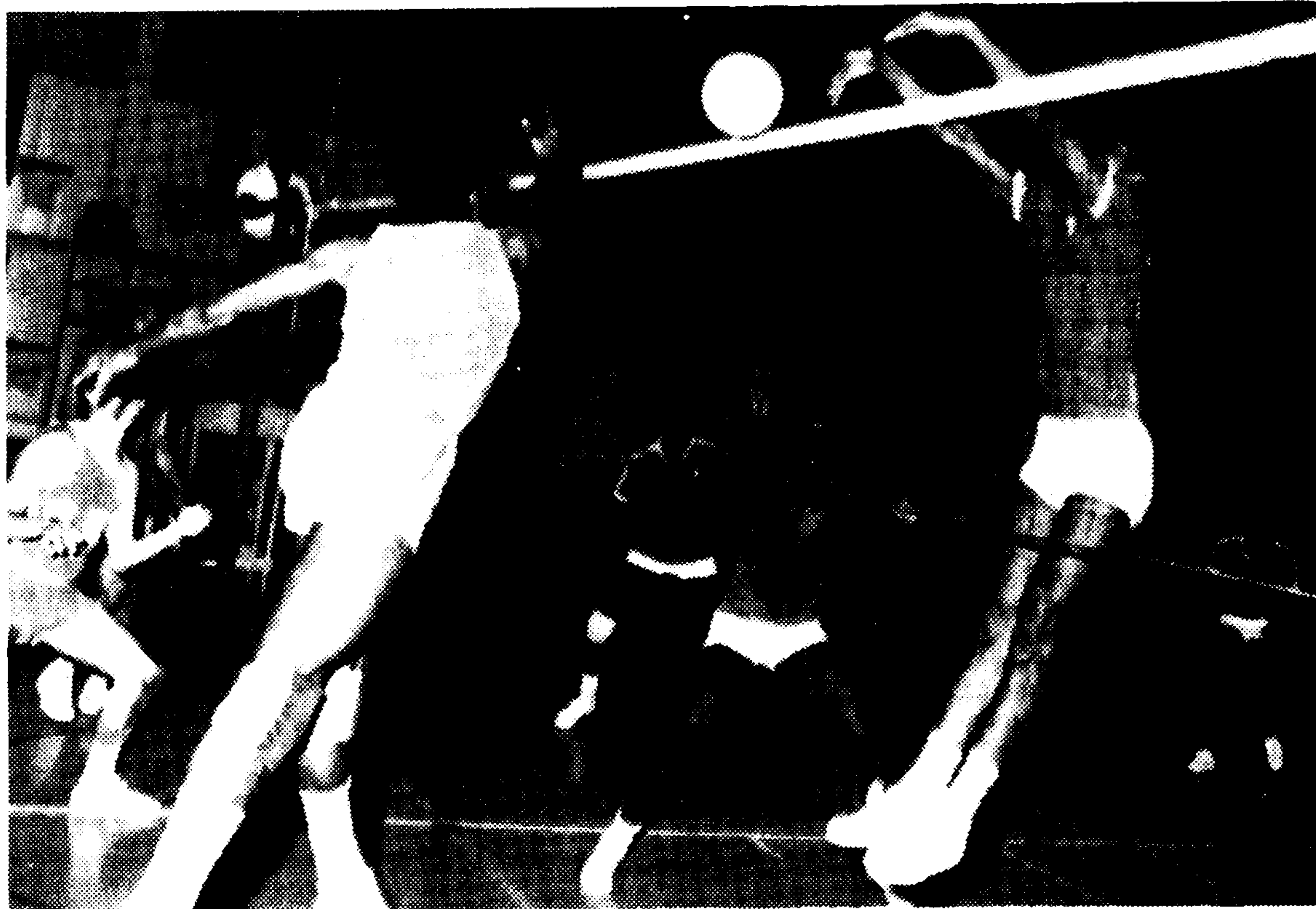
## Independiente toernooi te Casa Grandi

WILLEMSTAD — De voetbalvereniging Independiente organiseert zondag 18 juli op het Casa Grandi-terrein te Montaña een voetbal-toernooi waaraan vier ploegen deelnemen, welke zes wedstrijden afwerken. De voetbaldag wordt afgesloten met een ere-wedstrijd tussen Deportivo Cali en Portugal 10 de Junio.

Het programma ziet er als volgt uit: om half elf JJ Snacks tegen Centro Montagne, om half twaalf Olympia-Independiente, om 12.45 uur Olympia-Centro Montagne, om 13.45 uur JJ Snacks-Independiente, om 15.00 uur Independiente-Centro Montagne en om 16.00 uur JJ Snacks-Olympia en om vijf uur tenslotte komen Cali en Portugal in actie voor een beker.

De wedstrijden duren tweemaal twintig minuten, zonder rust. Men is vrij om van spelers te wisselen, maar een speler kan slechts voor één club uitkomen. Als men rood van de scheidsrechter krijgt, is men voor de rest van de dag uitgeschakeld. Aan het einde van het toernooi is er een prijs voor iedere deelnemende club.

RECORD — De Poolse international Gregorz Lato heeft in de door Polen gewonnen wedstrijd om de derde plaats (3—2 tegen Frankrijk) een nationaal record gebroken. De 31-jarige Lato, in dienst van het Belgische Lokeren, kwam in die wedstrijd op het totaal van 103 interlandwedstrijden. Lato passeerde met die verrichting de Poolse recordhouder Kazimierz Deyna, die 102 keer voor het nationale elftal uitkwam.



*WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira un momentu di akshon durante dje enkuentro ku a tuma luga fin di siman ultimo entre e selekshon maskulino i e ekipo Sentro di Bario Noord di Aruba. Tantu e selekshon maskulino komo esun femenino na e okashon ei a sabi di gana tur e enkuentronan planea. Tambe por mira riba e kombinashon di potret e momentu kaminda un hungado dje selekshon femenino ta entrega un plaka di merito na e kapitan dje ekipo di Noord enkonekshon ku nan bishita realisa aki na Korsou.*

## *Enkonekshon ku e weganan CAC na Cuba*

# Selekshonan di vòlibòl ta sigi ku preparashon

WILLEMSTAD — Den kuadro di e preparashon pa e weganan "Centro Americano y del Caribe" na Cuba, Federashon di Vòlibòl di Korsou tin bishita e fin di siman aki di e selekshon femenino di Venezuela i e selekshon maskulino di Republica Dominicana. Ya pa dos fin di siman konsekutivo tabatin enkuentronan di fogeo na nivel di selekshon i e fin di siman benidero lo ta e kulminashon ku dos selekshon internashonal ku tambe lo ta na Cuba pa e weganan CAC.

Aña pasa e selekshon maskulino di Republica Dominicana a gana di Antiyas ku skor di 3-1 na Mexico i lo ta interesante pa wak kon nos selekshon maskulino a desaroya durante di e aña ku a pasa, despues di un preparashon intensivo. E selekshon femenino di Venezuela a gana dos wega i perde solamente unu na Korsou, durante un gira kua nan a hasi den e region aki aña pasa. Sigun nos fuente di informashon e selekshon femenino Antiyano lo tin un wesu duru ku e selekshon di Venezuela. E dos selekshonan Antiyano di vòlibòl ta for di yanuari den un ritmo di entrenamentu pisa i for di luna di yuni ambos selekshon ta praktika tres pa kuater bia pa siman.

Federashon di vòlibòl di Korsou a suspende e kampeonato for di kabamentu di yuni, di moda ku ambos selekshon por a intensifika nan entrenamentu mas ainda. Pues e fin di siman aki lo ta e ultimo oportunidat pa mira ambos selekshon den akshon, ya ku otro siman ambos selekshon lo biaha pa ekterior pa mas weganan di fogeo.

# Internationale tennistoernooien

BROOKLYN/ZELL AM SEE/STUTTGART — De als eerste geplaatste Argentijn Guillermo Vilas heeft zich gisteren met moeite kunnen plaatsen voor de tweede ronde van het internationale tennistoernooi in Brooklyn (Massachusetts). Hij versloeg in drie sets de Australier Brad Drewett: 3-6, 6-2 en 6-4. Vilas kreeg een boete van 1000 dollar omdat hij weigerde te verschijnen voor de gebruikelijke persconferentie na afloop. Daarvoor in de plaats ging Vilas trainen. "Hij komt momenteel conditie te kort", aldus zijn coach Ion Tiriac. "Daarom is het voor hem veel belangrijker te trainen dan de pers te ontmoeten". Over de opgelegde boete zei Tiriac: "Hij kon 50.000 dollar in een toernooi winnen. Dan maakt 1000 dollar boete niet zo veel uit. Vilas reisde elf uur om aan dit toernooi mee te kunnen doen. Ze mogen blij zijn dat hij er is". Dit jaar liep Vilas nu in totaal tegen 2750 dollar boete aan. Daarbij was ook een geldstraf voor het dragen van een hoofdband met reclame tijdens het toernooi om de open Franse kampioenschappen.

De voornaamste uitslagen van Brooklyn zijn:

EERSTE RONDE:
Ivan Lendl (Tsj)-Steve Meister (Vst) 6-4, 6-4; Guillermo Vilas (Arg)-Brad Drewett (Aus) 3-6, 6-2, 6-4; Yannick Noah (Fra)-John James (Aus) 6-3, 6-1; Eliott Teltscher (Vst)-Chris Mayotte (Vst) 7-6, 6-2.

**ZELL AM SEE**

In Zell Am See kwam de Hongaar Balazs Taroczy, die volgende week op de banen van het Melkhuisje in Hilversum zijn open Nederlandse titel verdedigt, door de eerste ronde via een zege op de Italiaan Gianni Ocleppo: 7-6 en 6-3.

Andere uitslagen waren hier:
EERSTE RONDE:
David Carter (Aus)-Shlomo Glickstein (Isr) 6-0, 4-6, 7-6; Victor Pecci (Par)-Robert Reininger (Oos) 2-6, 7-5, 6-4; Wojtek Fibak (Pol)-Jan Kodes (Tsj) 6-3, 6-3; Tomas Smid (Tsj)-Carlos Kirmayr (Bra) 6-3, 1-6, 6-0.

**STUTTGART**

In Stuttgart kende de Amerikaan Sandy Mayer grote problemen tegen de bescheiden gerangschikte Westduitser Michael Westphal: 3-6, 7-5 en 7-5.

Andere uitslagen:
EERSTE RONDE:
Ulli Pinner (Wdl)-Ferdi Taygan (Vst) 6-2, 6-3; Bob Lutz (Vst)-Russel Simpson (Nwz) 6-2, 6-3.

## *Per 1 augustus mogelijk met jeugd-waterpolo van start*

# MSV-Zeemacht oefende tegen polokampioen van Z-Amerika

WILLEMSTAD — Onlangs bracht het waterpoloteam van MSV-Zeemacht versterkt met gastspelers, een bezoek aan Medellin, Colombia. Hier werden een drietal wedstrijden gespeeld tegen de selektie van Medellin welke kampioen van Colombia is en derhalve het nationale team mag formeren. In mei jongstleden werden de Zuid-Amerikaanse kampioenschappen gespeeld in La Paz, Bolivia en daar werd Colombia overtuigend kampioen.

In de eerste wedstrijd startte MSV-Zeemacht goed. Tot en met het tweede kwart kon men met de Colombianen meekomen, daarna ging de konditie een woordje meespreken. Het Colombiaanse team dat 6x2 uur in de week traint bleef het lage tempo handhaven en liep daardoor uit. Het team van MSV-Zeemacht, wat het meer van individuele akties moest hebben, ging door de vermoeidheid meer fouten maken en raakte uit zijn spel. In het laatste kwart werden er nog slechts twee doelpunten gemaakt door de Curaçaoenaars terwijl de Colombianen daar tegenover vijfmaal het doel vonden. De eindstand werd 14-8 in het voordeel van Medellin.

De tweede wedstrijd gaf eigenlijk hetzelfde beeld. Het eerste gedeelte ging gelijk op, waarna de Colombianen uit konden lopen door de hoge snelheid die ze in de ploeg hielden. Ook deze wedstrijd werd verloren: 9-4.

In de derde en laatste wedstrijd gaven de Curaçaoenaars goed partij. Het eerste speldeel eindigde gelijk 1-1. In het tweede wist MSV zelfs uit te lopen naar een 3-2 voorsprong en ook het derde kwart werd afgesloten met een voorsprong 5-4. Het vierde en laatste speldeel kreeg een stormachtig verloop, bij MSV werd met de regelmaat van de klok driemaal een man uit het veld gestuurd en de Colombianen profiteerden daar dankbaar van en scoorden tijdens deze numerieke meerderheid. MSV kwam echter niet meer tot scoren waardoor ook deze laatste wedstrijd werd verloren met 7-5. Frappant was het feit dat tijdens deze wedstrijd voor zware overtredingen elfmaal een Curaçaose speler naar de kant werd gestuurd terwijl er bij de Colombianen slechts vijfmaal een speler uit het veld moest.

**JEUGDGROEP**

Naar wij vernomen hebben van de heer Kroes, voorzitter van MSV-Zeemacht, zal deze vereniging binnenkort zijn waterpolo aktiviteiten uit gaan breiden met jeugd-waterpolo. De streefdatum is 1 augustus, men hoopt dan met een jeugdgroep te gaan trainen, waardoor het eilandelijke waterpolo wederom met een aktieve vereniging wordt uitgebreid.

# Loting Europese Bekers

ZUERICH — Vandaag is in Zuerich de loting verricht voor de toernooien om de Europese voetbalbekers. De Nederlandse clubs (drie) in het UEFA-bekertoernooi lootten de volgende tegenstanders: Haarlem-AA Gent (Bel); FC Utrecht-FC Porto (Por); Dundee United (Sch)-PSV.

De wedstrijden worden gehouden op 15 en 29 september. FC Utrecht moet wegens een straf van de UEFA spelen op een terrein, dat tenminste 120 kilometer van het eigen stadion is verwijderd.

**UEFACUP**

Resultaat voor de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-cup (eerst genoemde clubs spelen op 15 september thuis en op 29 september uit: Manchester United (Eng)-FC Valencia (Spa); Glentoran Belfast (N-Ier)-Banik Ostrava (Tsj); FC Utrecht (Ned)-FC Porto (Por); Progress Niederkorn (Lux)-Servette Geneve (Zwi); Benfica Lissabon (Por)-Betis Sevilla (Spa); FC Haarlem (Ned)-AA Gent (Bel); AS St. Etienne (Fra)-Tatabanya Banyasz (Hon); Bohemians Praag (Tsj)-Admira/Wacker Wenen (Oos); Aek Athene (Gri)-FC Koeln (Wdl); AS Roma (Ita)-Ipswich Town (Eng); Atletico Bilbao (Spa)-Ferencvaros (Hon); Hajduk Split (Jsl)-Zurrieq FC (Malta); Palloseura (Fin)-Anderlecht (Bel); Wroclaw (Pol)-Dynamo Moskou (Sov); Lyngby (Den)- IK Brage (Zwe); Frankfort/Oder (Odl)-Werder Bremen (Wdl); Dundee United (Sch) - PSV (Ned); Spartak Moskou (Sov)-FC Arsenal (Eng); Stal Mielec (Pol)-Lokeren (Bel); Viking Stavanger (Noo)-Lokomotiv Leipzig (Odl); Carl Zeiss Jena (Odl)-Girondins Bordeaux (Fra); Shamrock Rovers (Ier)-Fram Reykjavik (IJsl); Southampton (Eng)-IFK Norrkoeping (Zwe); Borussia Dortmund (Wdl)-Glasgow Rangers (Sch); Paok Saloniki (Gri)-FC Sochaux (Fra); Universitatea Craiova (Roe)-Fiorentina (Ita); FC Sevilla (Spa)-Spartak Sofia (Bul); Pezoporikos Larnaca (Cyp)-FC Zuerich (Zwi); Dynamo Tiflis (Sov)-AC Napoli (Ita); FC Serajewo (Jsl)-Slavia Sofia (Bul); Grazer ASK-Corvinul Hunedoara (Roe); FC Kaiserslautern (Wdl)-Trabzonspor (Tur).

**BEKERWINNAARS**

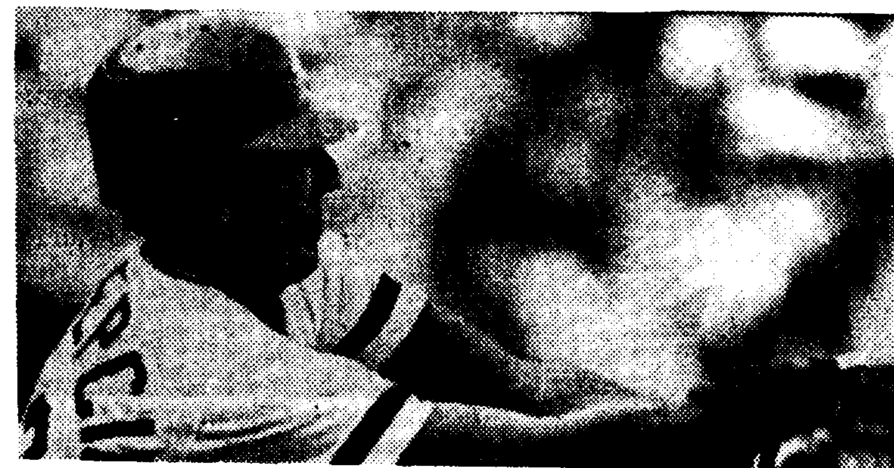
De loting voor het toernooi om de Europese Beker voor bekerwinnaars (34 clubs) gaf het volgende resultaat: FC Abderdeen (Sch)-FC Sion (Zwi) (kwalificatiewedstrijd); Swansea City (Wal)-Sporting Braga (Por) (kwalificatiewedstrijd); Lillestroem SK (Noo)-Rode Ster Belgrado (Joe); CF Barcelona (Spa)-Apollon Limassol (Cyp); Torpedo Moskou (Sov)-Bayern Muenchen (Wdl); FC Baia Mare (Roe)-Real Madrid (Spa); Austria Wien (Oos)-Panathinaikos (Gri); Inter Milan (Ita)-Slovan Bratislava (Tsj); Tottenham Hotspur (Eng)-Coleraine Belfast (N-Ier); IFK Goeteborg (Zwe)-Ujpest Dosza (Hon); Limerick (Ier)-AZ'67 (Ned); Dynamo Dresden (Odl)-BK'93 (Den); Waterschei (Bel) -Red Boys Differdange (Lux); IB Vestmannaeyar (IJs)-Lech Poznan (Pol); Kuusysi Lahti (Fin)-Galatasaray (Tur); winnaar van Swansea/Braga-Sliema Wanderers (Mal); Paris Saint Germain (Fra)-Lokomotive Sofia (Bul);—winnaar van Abderdeen/Sion-Dynamo Tirana (Alb).

**LANDSKAMPIOENEN**

De loting voor het toernooi om de Europese Beker voor landskampioenen (33 clubs) gaf het volgende resultaat: Dynamo Boekarest (Roe)-Vaalerengen IF (Noo) (kwalificatiewedstrijd); Standard Luik (Bel)-Raba Eto Gyoer (Hon); Dynamo Berlin (Odl)-Hamburger SV (Wdl); Grasshoppers (Zwi)-Dynamo Kiev (Sov); Liverpool (Eng)-FC Dundalk (Ier); Celtic (Sch)-Ajax (Ned); AS Monaco (Fra)-CSKA Sofia (Bul); Aston Villa (Eng)-Besiktas (Tur); Omonia Nicosia (Cyp)-JK Helsinki (Fin); winnaar van Dynamo Boekarest/Vaalerengen-Dukla Praag (Tsj); Hvidovre (Den)-Juventus (Ita); Vikingur (IJs)-Real Sociedad (Spa); Avenir Beggen (Lux)-Rapid Wien (Oos); Hibernians (Mal)-Widzew Lodz (Pol); Nentori Tirana (Alb)-Linfield (N-Ier); Olympiakos Puraeus (Gri)-Oesters Vaexjoe (Zwe); Dinamo Zagreb (Joe)-Sporting (Por).

De wedstrijden in de eerste ronde worden gespeeld op 15 en 29 september. De kwalificatieduels in de Europacup 1 en 2 moeten voor 1 september zijn afgewerkt.

*WILLEMSTAD — Met een vierhonkslag in de tweede inning, goed voor twee runs, legde kortestop-speler David Concepción van Cincinnati Reds de basis voor de elfde achtereenvolgende zege voor de National League in de All Star baseballgeschiedenis, tegen de selectie van American League. De 4-1 overwinning van gisteravond in het Olympisch-stadion te Montreal (Canada) was de negentiende in de afgelopen twintig jaar voor de National League.*



## *Als voorbereiding op WK - Guayaquil*

# Nederland wint achtlanden polotoernooi

BOEDAPEST — Het Nederlands waterpoloteam heeft het achtlandentoernooi in Boedapest gewonnen. In de laatste wedstrijd speelde het Nederlands-zevental maandag gelijk (5-5) tegen Spanje. Door de puntendeling werd het onbereikbaar voor de concurrentie. Het Nederlands team bleef in de Hongaarse hoofdstad ongeslagen. Met drie overwinningen en vier gelijke spelen legde het met tien punten uit zeven wedstrijden zeer verrassend beslag op de eerste plaats.

Het mini-WK waaraan door de sterkste polonaties ter wereld (alleen Cuba bleef zonder opgaaf van reden weg) werd deelgenomen, gold voor de zeventallen als laatste voorbereiding op de strijd om het wereldkampioenschap, dat van 29 juli tot en met 8 augustus in Guayaquil in Ecuador wordt gehouden. Afgaande op de verrichtingen in de Hongaarse hoofdstad kan de WK een ongemeen boeiende krachtmeting worden. De landen geven elkaar weinig toe getuige de vele gelijke spelen en het grote aantal marginale overwinningen. Het Nederlandse-zevental won bijvoorbeeld alle drie keren met een doelpunt verschil.

De basis voor de eindzege werd gelegd op de eerste speeldag. In het openingsduel tegen gastheer Hongarije werd het etiket van underdog, dat Nederland de laatste jaren onvrijwillig opgeplakt was, definitief verwijderd. In het hol van de leeuw werden de Hongaren met 7-6 verslagen. Een zege die na de 10-10 in het voorafgaande toernooi in Utrecht voor de Nederlandse polokolonie wellicht een "logisch" vervolg was, maar voor de Hongaren een drama in zakformaat betekende.

De overwinning inspireerde het Nederlands team in het verdere verloop tot grootse en opvallende daden. Een dag later werd olympisch kampioen de Sovjet-Unie voor het eerst na zes jaar (OS 1976 Montreal) bedwongen (6-6) en het toernooi kon al niet meer stuk toen daarop Europees kampioen West-Duitsland met een puntendeling genoegen moest nemen.

In de vierde wedstrijd speelde het prestige een voorname rol. De Joegoslaven zijn in Ecuador in een poule met Nederland ingedeeld en worden bovendien tijdelijk getraind door Ivo Trumbic, de waterpolo-professor die Nederland zeven jaar onder zijn hoede had. Trumbic voorspelde in een Hongaars vakblad een uiterst bescheiden rol van het Nederlands team in Boedapest en straks op de WK. De rijzige Joegoslaaf moest in de Hongaarse metropool de eerste helft inslikken. Niet alleen bleef hij door verlies met lege handen staan, bovendien speelde het Nederlandse zevental beter dan in de laatste jaren onder zijn bewind.

En dat terwijl de selectie vrijwel geen nieuwe gezichten telt. Alleen Nico Landeweerd; het "enfant-terrible" in Trumbic's tijd, is ontdaan van grillen teruggekeer. Zijn natuurlijke leiderschap in het water en de aanpak van de Trumbic's opvolger, de Hongaar Pocsik, vormen de ondergrond van de face-lift van het poloteam. Pocsik verdubbelde het aantal trainingsuren, legde het accent vooral op het conditionele aspect, oefende daarnaast geducht op het benutten van numerieke meerderheden en sloot alle trainingsbijeenkomsten steevast af met een onderling partijtje om ingespeeld te raken.

LAS PALMAS — Jan Timman heeft gisteren in de tweede ronde van het Interzône-schaaktoernooi in Las Palmas een nederlaag geleden. Met wit verloor de 30-jarige Amsterdammer van ex-wereldkampioen Tigran Petrosjan uit de Sovjet-Unie.

# Zakenvaria

**MULTI CONSTRUCTION** and Engineering (Antilles) nv (Curaçao, 1978) heeft als doel beleggingsdoeleinden in het bijzonder met betrekking tot bouw-constructie- of werktuigbouwkundige activiteiten en het verstrekken van know-how en het verlenen van bestuursdiensten. Oprichters waren NV Trust en participatiemaatschappij en de heren Montedoro en Peter L. de Moulin. Het kapitaal werd bepaald op 30 duisend dollar, in aandelen van 1 dollar, waarvan er 6000 meteen werden geplaatst, waarvan de heer De Moulin er één nam en Montedoro de rest voor zijn rekening nam. Met de directie werd belast De Moulin.

**BRINK/MOLYN** heeft in 1981 het aandeel van zijn buitenlandse deelnemingen fors omhoog zien gaan. Zo behaalden de Antilliaanse verffabrieken "weer een bevredigende winst, hoewel iets lager dan in 1980 toen valuta-ontwikkelingen sterk in het voorbeeld speelden. De winst van de Antilliaanse verffabriek (25% belang van Brink/Molyn) bedroeg 403,000( 433,000) gulden. De winstgroei bij Brink/Molyn met 24 procent is grotendeels het gevolg geweest van de goede gang van zaken in de buitenlandse deelnemingen. Het aandeel in het gezamenlijke resultaat hiervan steeg van 973.000 tot 1,62 miljoen gulden.

PROCAM HOLDING nv heeft zijn statuten gewijzigd. De nv heeft beleggingsdoeleinden en een maatschappelijk kapitaal van 1,2 miljoen gulden (Ned. crt.) in aandelen van een mille, welk kapitaal bij de wijziging geheel was geplaatst. Bij de statutenwijziging in 1979 trad een Eljoub nv-directrice als gemachtigde op.

PRINCESS NV (Curaçao, 1978) heeft beleggingsdoeleinden. Oprichters waren Nationale trust maatschappij (Nederlandse Antillen) nv en mr Michael E.J. Ellis. Het kapitaal bedroeg drie miljoen gulden (Ned. crt.) in aandelen van één mille waarvan 600 preferente aandelen en 2400 gewone aandelen; daarvan waren 2000 gewone aandelen meteen geplaatst, waarvan de Nationale trust mij er 1999 voor zijn rekening namen en mr Ellis één. Met de directie werd Nationale trust mij belast.

INFINVEST HOLDINGS nv (Curaçao, 1979) heeft beleggingsdoeleinden. Het kapitaal bedroeg twee miljoen dollar, in aandelen van 1000 dollar, waarvan er meteen 1500 werden geplaatst, gelijkelijk verdeeld over de oprichters Curaçao (CCC) en Netherlands Antilles Corporation Company (NACC) nv. Met de directie werd CCC nv belast.

UNIVET UNIVERSAL Industrial Vehicles Trading nv (Curaçao, 1977) wil in industriele voertuigen en trailers handelen, maar ook in uitrustingen voor bouw en wegenbouw-werken, in vorkheftrucks enz. Oprichters waren Caribische participatie maatschappij en mr Michael E.J. Ellis. Het kapitaal werd bepaald op 200 duizend dollar in aandelen van duizend dollar waarvan 40 preferente aandelen; het gehele kapitaal is meteen volgeplaatst, waarbij Caribische participatie mij alle preferente aandelen voor zijn rekening nam, en ook 159 gewone aandelen, terwijl mr Ellis één gewoon aandeel nam. Met de directie werden belast Johan H. Brinckmann, bankdirecteur van Curaçao en mr Ellis.

# WORLD IN A NUTSHEL

BEIRUT — Iraq said Iranian ops crossed the Iraqi border r the southern city of Basra d advanced 10 km (six miles) Iraqi territory. It added t Iraqi forces stopped the nians and began to launch a nter-attack.

ONDON — Iran said it gan a new offensive in the lf war and its forces would ss on until they "liberated" q from the "slavery" of esident Sadam Hussein's ionist" rule. Local horities said Iraqi aircraft d bombed three major nian cities.

EIRUT — Israeli planes ept low over besieged west irut as an increasingly fragile sefire with Palestinian errillas held for the third nsecutive day.

ERUSALEM — Israel said of its soldiers were wounded Palestinian guerrillas out- e Beirut overnight.

AKARTA — A Singapore rlines jumbo jet had a narrow cape from a volcano's ash ud, making an emergency nding with two engines out. st month a British Airways eing 747 had engine failure en it flew into the volcanic ud.

MADRID — Spain's ruling ntrists elected parliament airman Landelino Lavilla as der to replace Prime Minister opoldo Calvo Sotelo in a bid halt the party's breakup.

LIMA — Perú declared a 30- y state of emergency in three uthern Andean provinces ter a wave of guerrilla tacks.

JERUSALEM — Israel had dicated it will give more time US efforts to find a peaceful ormula for the removal of apped Palestinian guerrillas om Beirut. As long as the US elieved diplomacy had a hance, Israel would not onsider other options, a senior overnment official said.

WASHINGTON — Secretary f State-desionate George ultz was signalled a new US sh for a resumption of talks, th Palestinian participation, Palestinian self-rule in raeli-occupied territories. He said the US must build relationships with Arab nations as well as Israel to bring peace to the Middle East, and that Palestinian representatives must take part in negotiations for that peace.

PANAMA CITY — Ten crewmen died in a fire which swept through the sleeping quarters of a British tanker in the Caribbean, shipping company officials said today. The 57,372-ton Algol, bound for Mexico from Panamá, caught fire on Saturday about 100 miles east of the Panamá Canal, the Panamanian representatives of the British Silver Line Company said. Twenty-nine of the crew survived the fire, 19 of them being picked up by a passing Swedish ship, the officials said. The remaining crew today sailed the tanker into the Atlantic Panamanian port of Cristobal. Officials gave no details about the cause of the fire.

TUNIS — An Arab summit, sought by Tunesia to discuss the crisis in Lebanon, might have to be postponed because some countries set conditions for their participation while others were reluctant to attend, Arab League sources said tonight.

WARSAW — Poland's martial law authorities have quietly begun to release some of its estimated 2,500 political internees as fugitive Solidarity union leaders called in a leaflet made available today for a moratorium on strikes and demonstrations.

WASHINGTON — US trade representative Bill Brock said that continued martial law in Poland would make it difficult for the United States to negotiate a new grain agreement with the Soviet Union.

WASHINGTON — The United States announced the successful conclusion of the first phase of western-backed negotiations on an independence settlement for Namibia (South West Africa).

LONDON — Argentine World Cup Stars Osvaldo Ardiles and Mario Kempes will be among 18 top professionals taking part in a six-match soccer tour of South Africa, a British spokesman for the organisers said.

BALTIMORE — President Reagan said his new federalism program to break up the Washington bureaucracy will be sent to Capitol by the end of this month.

VATICAN CITY — The Vatican announced three international financial experts will investigate possible links between the Vatican Bank headed by American archbishop Paul Marcinkus and the scandal ridden Italian Ambrosiano Bank.

LONDON — British Rail said it would not shut down service on the UK railroad pending the outcome of a fresh attempt to mediate the dispute of working conditions. Thatcher told parliament the strike was "stupid" and the government would insist the engineers accept flexible work hours as an efficiency move.

NEW YORK — Prices were lower in heavy trading at the close of the New York stock exchange Tuesday in a seesaw session. The Dow Jones industrial average, down about three points at the outset and up two at midday following Monday's 10.75-point gain, was off 0.67 point to 824.19 shortly the NYSE closed. In the five sessions previously, the DJIA had jumped 27.88 points. Declines led advances by about a 7-6 margin among the 1,856 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT. NYSE turnover amounted to about 66,300,000 shares, down from the 74,690,000 traded Monday, the fifth busiest day in history. Prices were mixed in active trading of American stock exchange issues.

THE HAGUE — The government today announced a cut in electricity rates for firms using more than 30 million kwh per year to bring these rates in line with those paid by foreign competitors. Economics Minister Jan Terlouw said in a letter to the Second Chamber that prices for these users (now between 13 and 15 guilder cents per kwh) would be cut by about four cents per kwh with effect from July 1, 1982. To make the price cut possible Mr Terlouw said an extra eight billion cubic metres of natural gas would be used for power generation over and above 12 billion cubic metres which the government had already earmaked for this purpose to ease the government's budget deficit. Dr Terlouw said the cooperating electricity companies (SEP) had agreed with Gasunie that the extra billion cubic metres would be supplied at a reduced price, which could make the cut in rates possible. He estimated that some 50 Dutch companies stood to profit by the measure. The cut will not apply to the first 30 million kwh of annual consumption. Mr Terlouw said Dutch natural gas reserves were about 200 billion cubic metres larger than anticipated, because gas consumption had fallen and new finds had been made. Dutch gas sales totalled 88.7 billion cubic metres in 1981.

THE HAGUE — Secretary-General Javier Pérez de Cuéllar said today the present situation in Lebanon is an example of a situation where it is essential for all concerned to abide by the United Nations Security Council resolutions. He said those concerned should also abide by the provisions of those international conventions which represent the common consensus of mankind in seeking to mitigate the horrors of armed conflict, both for those directly involved and for the civilian population concerned. Mr Pérez de Cuéllar, reading an statement at a press conference at the end of a two-day visit to The Netherlands, said the principal conventions were The Hague regulations of 1901 and the Geneva conference of 1942, which were recalled by the Security Council in its resolutions 512 and 513 this year. He said: "At this time, the situation in west Beirut and the distress and peril of the civilian population are uppermost in all our minds. I therefore urgently appeal to all those concerned in efforts to resolve this tragic situation to bear in mind, in addition to the decision of the Security Council, the principles of humanitarian law embodied in the basisc conventions and regulations I have mentioned".

DEN HAAG — The number of jobless topped the half-million mark in June, according to provisional end-of-June figures released by the Home Affairs Ministry today. It said 521.600 were out of work at the end of that month, against 486.000 at the end of May. The Ministry said there were 12.600 registered vacancies, 500 less than at the end of May. The seasonally adjusted drop was 300.

THE HAGUE — Holland will not seek to prevent the US selling Israel F-16 jetfighters which contain Dutch-made parts, Foreign Minister Dries van Agt told two Labour questioners in a written reply today.

Answering Messrs Relus ter Beek and Klaas de Vries, he said the US government bore ultimate political responsibility for supplying Israel with the jets, which comprise parts made in many other countries. Under contract 15 pct of the parts supplied by the Dutch Fokker aerospace works are built into F-16s which the US sells to other countries. Mr Van Agt noted that this was an ongoing, continuous cooperation and that it was not possible to attach conditions as to the ultimate destination of the Dutch-made parts.

AMSTERDAM — Algemene Bank Nederland today announced it would issue 100 million guilders' 11.5 pct capital bonds at a price to be announced on July 19. Redemptions are on August 15 from 1983 to 2002. No early redemption will be allowed. Subscription date is July 21, with payment on August 25.

ROTTERDAM — Traders in the free oil market have reduced the spot price of Saudi Arabian light crude by about 80 US cents a barrel after OPEC's abortive weekend meeting and threats of a cut in official Saudi contract prices, oil industry sources said today. After OPEC failed to set agreed output quotas to underpin prices, several Oil Ministers did not rule out a reduction in the Saudi long-term contract price of 34 dollars. The Saudis said they would monitor the marker before deciding anything. Industry sources said non-contract Arab light was quoted today around 31.20 dollars a barrel, down from 32 dollars before OPEC met in Vienna. Venezuelan Oil Minister Humberto Calderón Berti was quoted by Venezuelan reporters today as saying he guaranteed that no Saudi decision had yet been made. He added that six OPEC members, Kuwait, Algeria, Indonesia, Ecuador, the United Arab Emirates and Venezuela, met after the OPEC meeting, and have continued in daily contact to draw up a strategy for defending OPEC prices. These are now aligned on 34 dollars for Saudi light, used as a reference price.

JERUSALEM — Israel will not launch an all-out attack to drive Palestinian guerrillas out of west Beirut as long as the United States consider a peaceful withdrawal is possible, a senior Israeli official said today. A note of guarded optimism surfaced again in Israeli statements about the prospects of averting a violent showdown in the Lebanese capital following gloomy forecast yesterday. A Cabinet official quoted Prime Minister Menachem Begin as telling aides last night: "Israel should act with wisdom and be patient and I am convinced that the terrorists will leave Lebanon. As I said not a single one of them will remain". But the Cabinet official told Reuters today: "Israel will wait so long as the US believes there is a chance for this diplomatic process. There is no need at present to consider other options".

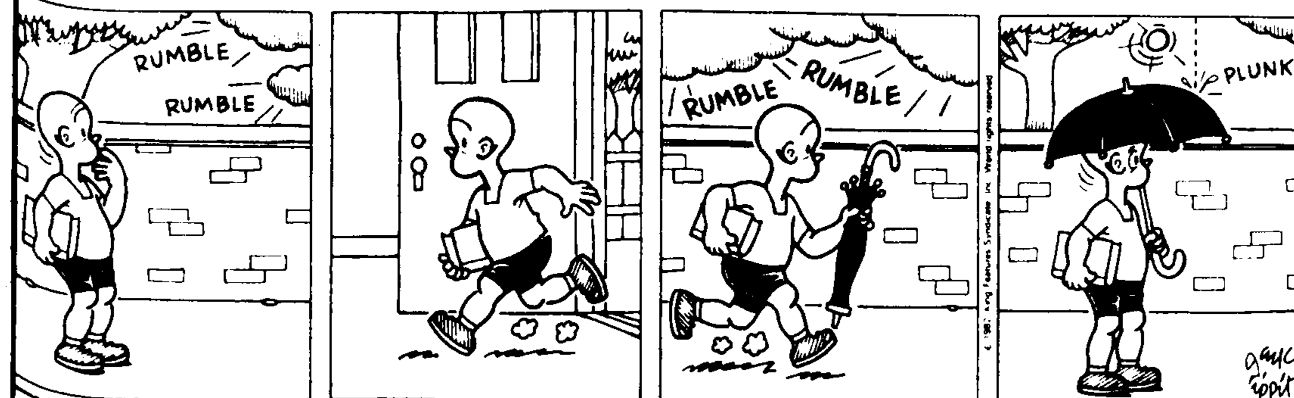
BAHRAIN — Saudi Arabia and five other Gulf petroleum producers urged the five permanent members of the United Nations Security Council today to apply sanctions against Israel for refusing to pull out of Lebanon. They also asked the United States not to hinder the execution of UN resolutions on the matter, a conference statement said. Foreign Ministers of the six states, which form the Gulf Cooperation Council, reaffirmed their support for Lebanon's sovereignty and territorial integrity and for the Palestine resistance movement led by the Palestine Liberation Organisation.

UNITED NATIONS — The Security Council last night called for a ceasefire in the 22-month war between Iran and Iraq, an immediate end to all military operations, and withdrawal of forces to internationally recognised boundaries. In its unanimous resolution, the Council also decided to send UN observers to "verify and supervise the ceasefire and withdrawal". Iran has already rejected the 15-nation body's intervention in the Gulf war.

BRUSSELS — The European Community today replied to a British request for emergency aid for the Falkland Islands, saying it would provide 300.000 dollars to help rebuild the islands's economy. The money, for reconstruction of houses, roads and sewers on the islands, will use up about one third of the Community's special fund for overseas territories, Community sources said.

# English Companion

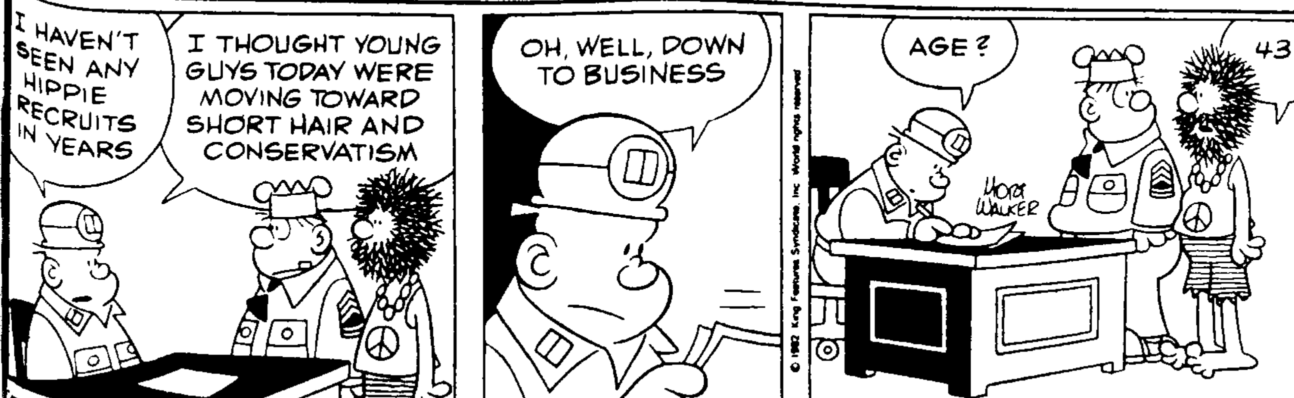
HENRY ® by Jack Tippit




Walt Disney's DONALD DUCK ®




Beetle Bailey ® By Mort Walker




Archie ®






U.S. STOCKMARKET NEWS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Am.Tel.Tel. | 53 | - 1/4 | I.B.M. | 64 5/8 | + 1 1/8 |
| ASA Ltd. | 30 3/4 | + 3/4 | Int.Paper | 37 3/4 | - 3/8 |
| Atl.Richf. | 35 | + 1/8 | K.L.M. | 33 3/8 | - 3/8 |
| Beth.Steel | 16 1/2 | - 1/8 | Merck | 67 1/8 | - 1/4 |
| Boeing | 17 1/2 | + 1/2 | Mobil | 21 1/4 | - 1/8 |
| Burroughs | 31 1/4 | - 1/8 | N.C.R. | 54 1/2 | - 3/4 |
| Cities Serv. | 52 | + 3/4 | Pepsico | 39 7/8 | + 5/8 |
| Coca Cola | 36 3/8 | unch | Pfizer | 56 1/2 | unch |
| Disney | 55 1/8 | - 1 | Royal Dutch | 30 3/4 | - 1/2 |
| Dome Mines | 6 3/4 | - 1/8 | Schlumberger | 36 3/4 | + 1/8 |
| Dupont | 31 1/2 | - 1 5/8 | Shell Oil | 32 1/2 | - 1/2 |
| East.Kodak | 75 1/4 | unch | Syntex | 38 1/4 | + 3/4 |
| Exxon | 26 1/2 | + 1/8 | Union Pac. | 30 7/8 | - 1/8 |
| Ford | 23 3/4 | unch | U.S. Steel | 18 3/8 | - 1/4 |
| Genl.El. | 67 5/8 | + 1/8 | West.El. | 27 | unch |
| Genl.Motors | 46 5/8 | + 1/8 | Xerox | 31 7/8 | - 1/2 |
| Dow Jones | 824,20 | - 0,67 | Gold | 357,50 | + 16,40 |
| Six months tsy bills | | 13,04% | Silver | 6,54 | + 0,31 |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | 281,00 | Philips | 23,20 |
| Akzo | 24,30 | Robeco | 203,00 |
| Heineken | 59,00 | Rolinco | 199,20 |
| Kon.Olie | 84,00 | Unilever | 147,70 |



## Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.385 | 1.405 | 1.425 |
| PND STERLING | 3.015 | 3.07 | 3.13 |
| NED GLD | 64.26 | 64.98 | 65.78 |
| BOLIVAR | 40.91 | 41.63 | 42.43 |
| ZW FRANCS | 83.55 | 84.27 | 85.07 |
| FR FRANCS | 24.53 | 25.63 | 26.33 |
| DUITSE MARK | 70.99 | 71.71 | 72.51 |
| SUR GLD | - | 100.07 | 102.59 |
| IT LIRE | 0.96 | 1.26 | 1.32 |